



PROTECTOR™ 3.0 DTY-PROTEC (V3)

EN USER INFORMATION
FR INFORMATIONS DESTINÉES À L'UTILISATEUR
DE BENUTZERINFORMATIONEN
NO BRUKERINFORMASJON
CS UŽIVATELSKÉ INFORMACE
RU ИНФОРМАЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ES INFORMACIÓN PARA EL USUARIO
HU FELHASZNÁLÓI TÁJÉKOZTATÁS
PT INFORMAÇÕES PARA O UTILIZADOR
PL INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA
DA BRUGERINFORMATION
RO INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI
IT INFORMAZIONI PER L'UTENTE
SV ANVÄNDARINFORMATION
EL ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ
ET TEAVE KASUTAJALE
LV INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM
BG ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ
FI KÄYTTÄJÄTIEDOTE
HR INFORMACIJE ZA KORISNIKE
LT NAUDOTOJO INFORMACIJA
MT INFORMAZZJONI GĦALL-UTENT
NL GEBRUIKERSINFORMATIE
SL INFORMACIJE ZA UPORABNIKE

EN

SECTION 7 –USER INFORMATION AND PRODUCT MARKING

USER INFORMATION



Product reference: Protector V3.0

Glove sizes available: 5,6,7

Manufacturer:

Le Mark Group Ltd
Unit 1, Houghton Hill Industries
Sawtry Way
Houghton
Cambridgeshire
PE28 2DH
United Kingdom

Notified Body responsible for certification:

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park
Clonee
Co. Meath
D15 YN2P
Ireland

Glove Designation

These gloves are designed to protect the palm of the hands against abrasion created by the handling of stage and rigging equipment. In addition, they are designed to give a level of impact protection against minor impact blows to the knuckles, which may come as a result of loading, unloading and transporting equipment.

These Gloves are classed as Personal Protective Equipment (PPE) by the European PPE Regulation (EU) 2016/425 and have been shown to comply with this Regulation through the harmonised/ designated standards EN388:2016 EN 420: 2003 + A1: 2009. Furthermore, regulation 2016/425 on personal protective equipment as brought into UK law and amended.

Performance and limitation of use

This product has been tested in accordance with EN388:2016 EN 420:2003+A1:2009

Do not use near machinery or moving parts (entanglement hazard)

Gloves do not protect against thermal or chemical hazards

Gloves should not be used to protect against cut hazards or sharp edges

Inspect gloves for damage and imperfections before use, do not use damaged gloves

Levels of performance mentioned for Abrasion, Blade Cut, Tear, Puncture and TDM Cut Resistance are for the palm of the glove only.

Levels of performance mentioned for Impact Protection are for the knuckle guard only.

The protection levels indicated are only valid for new gloves.

Keep away from fire.

Storage

When not in use, store the product in a well-ventilated area away from damp

Keep out of direct sunlight, in a cool dry place

Cleaning and Maintenance

These gloves should not be washed, laundered or ironed

New and used gloves should be thoroughly inspected for damage before use.

EU & UKCA Declaration of conformity can be accessed at: www.dirtyrigger.co.uk/guides/

Substances Contained in Gloves that could cause Allergies:

Gloves contain latex – May cause allergic reactions. In case of hypersensitivity seek medical advice.



Tested in accordance with EN388:2016  3131XP		Level
	Abrasion resistance	3
	Blade cut resistance	1
	Tear resistance	3
	Puncture resistance	1
	TDM Cut resistance	X
	Impact Protection	P

'X' Indicates no test conducted / '0' indicates no score achieved during test / "P" indicates a Pass in the testing / "F" indicates a Fail in the testing

EN388:2016 Levels are based upon the table below:

Performance Level	1	2	3	4	5	
Abrasion resistance (cycles to failure)	100	500	2000	8000	N/A	
Blade cut resistance (minimum cut resistance index)	1.2	2.5	5.0	10	20	
Tear resistance (lowest peak force / N)	10	25	50	75	N/A	
Puncture resistance (lowest peak force / N)	20	60	100	150	N/A	
TDM Cut Resistance (Force N)	Level A	Level B	Level C	Level D	Level E	Level F
	2	5	10	15	22	30
Impact Protection	P = Pass					

Sizing BS EN 420:2003 + A1: 2009

Size	Size no.
S	5
M	5
L	6
XL	6
XXL	7

The Protector glove failed to meet the minimum size requirements of EN 420:2003 + A1: 2009. This is due to an intentional design feature of the gloves, in order to give the gloves a snugger fit and to minimise / reduce snagging. This is important for the intended use in stage and entertainment rigging.

UKCA Type Examination was carried out by SATRA Technology Centre Ltd, Wyndham Way, Kettering NN16 8SD UK
Approved Body 0321

BG

РАЗДЕЛ 7 – ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ И МАРКИРОВКА НА ПРОДУКТА

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ



Референция на продукта: Protector V3.0

Налични размери на ръкавиците: 5, 6, 7

Производител:

Le Mark Group Ltd
Unit 1, Houghton Hill Industries
Sawtry Way
Houghton
Cambridgeshire
PE28 2DH
Обединено кралство

Нотифициран орган, отговорен за сертифицирането:

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park
Clonee
Co. Meath
D15 YN2P
Ирландия

Описание на ръкавиците

Тези ръкавици са предназначени да предпазват дланта на ръцете от протриване, причинено от боравене със сценично и такелажно оборудване. В допълнение те са проектирани да осигурят ниво на защита от удар срещу леки удари на кокалчетата, които могат да възникнат в резултат на товарене, разтоварване и транспортиране на оборудване.

Тези ръкавици са класифицирани като лични предпазни средства (ЛПС) от Европейския регламент относно ЛПС (ЕС) 2016/425 и е доказано, че отговарят на този регламент чрез хармонизирания(те) европейски стандарт(и) EN388:2016 EN 420: 2003 + A1: 2009

Производителност и ограничение на употребата

Този продукт е тестван в съответствие с EN388:2016 EN 420:2003+A1:2009

Не използвайте в близост до машини или движещи се части (опасност от заплитане)

Ръкавиците не предпазват от термични или химически опасности

Ръкавиците не трябва да се използват за предпазване от опасности от порязване или остри ръбове

Проверете ръкавиците за повреди и несъвършенства преди употреба, не използвайте повредени ръкавици

Нивата на производителност, споменати за устойчивост на абразивно износване, срязване с острие, скъсване, пробиване и срязване с томодинамометър, са само за дланта на ръкавицата.

Нивата на производителност, споменати за защита от удар, са само за предпазителя на кокалчетата.

Посочените нива на защита са валидни само за нови ръкавици.

Пазете далеч от огън.

Съхранение

Когато не се използва, съхранявайте продукта на добре проветриво място, далеч от влага

Да се пази от пряка слънчева светлина, на хладно и сухо място

Почистване и поддръжка

Тези ръкавици не трябва да се мият, перат или гладят

Новите и използвани ръкавици трябва да бъдат щателно проверявани за повреди преди употреба.

Декларацията за съответствие с изискванията на ЕС може да бъде намерена на адрес: www.dirtyrigger.co.uk/guides/

Вещества, съдържащи се в ръкавиците, които могат да причинят алергии:

Ръкавиците съдържат латекс – могат да причинят алергични реакции. В случай на свръхчувствителност потърсете лекарска помощ.



Тествано в съответствие с EN388:2016  3131XP		Ниво
	Устойчивост на абразивно износване	3
	Устойчивост на срязване с острие	1
	Устойчивост на скъсване	3
	Устойчивост на пробиване	1
	Устойчивост на срязване с томодинамометър	X
	Защита от удар	P

„X“ показва, че не е проведен тест / „0“ показва, че не е постигнат резултат по време на теста / „P“ показва успешен резултат от тестването / „F“ показва неуспешен резултат от тестването

Нивата в съответствие с EN388:2016 са въз основа на таблицата по-долу:

Ниво на производителност	1	2	3	4	5	
Устойчивост на абразивно износване (цикли до отказ)	100	500	2000	8000	Неприложимо	
Устойчивост на срязване с острие (индекс на минимална устойчивост на срязване)	1,2	2,5	5,0	10	20	
Устойчивост на скъсване (най-ниска пикова сила / N)	10	25	50	75	Неприложимо	
Устойчивост на пробиване (най-ниска пикова сила / N)	20	60	100	150	Неприложимо	
Устойчивост на срязване с томодинамометър (сила N)	Ниво А	Ниво В	Ниво С	Ниво D	Ниво E	Ниво F
	2	5	10	15	22	30
Защита от удар	P = Успешен резултат					

Оразмеряване BS EN 420:2003 + A1: 2009

Размер	Размер №
S	5
M	5
L	6
XL	6
XXL	7

Ръкавиците Protector не отговарят на минималните изисквания относно размерите на EN 420:2003 + A1: 2009. Това се дължи на умишлена конструктивна особеност на ръкавиците, за да прилепват плътно и да се сведе до минимум/намали закачането. Това е важно за предвидената употреба в сценични и развлекателни такелажи.

HR

ODJELJAK 7 - INFORMACIJE ZA KORISNIKE I OZNAČAVANJE PROIZVODA

INFORMACIJE ZA KORISNIKE



Referenca proizvoda: Protector V3.0

Dostupne veličine rukavica: 5,6,7

Proizvođač:

Le Mark Group Ltd
Unit 1, Houghton Hill Industries
Sawtry Way
Houghton
Cambridgeshire
PE28 2DH
Ujedinjeno Kraljevstvo

Imenovano tijelo nadležno za certifikaciju:

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park
Clonee
Co. Meath
D15 YN2P
Irska

Određenje rukavica

Ove rukavice dizajnirane su za zaštitu dlana ruke od abrazije do koje dovodi rukovanje opremom za skele i montažu. One su dodatno dizajnirane tako da daju razinu zaštite od udara od manjih udaraca na zglobove, što može uslijediti kao rezultat utovara, istovara i transporta opreme.

*Ove rukavice klasificirane su kao Osobna zaštitna oprema (OZO) od u Europskoj uredbi o OZO (EU) 2016/425 i pokazalo se da su sukladne s ovom Uredbom putem Harmoniziranih europskih standarda **EN388:2016 EN 420: 2003 + A1: 2009***

Performanse i ograničenje kod uporabe

Ovaj proizvod testiran je sukladno s EN388:2016 EN 420:2003+A1:2009

Nemojte koristiti u blizini strojeva ili pokretnih dijelova (opasnost od uplitanja)

Rukavice ne štite od toplinskih ili kemijskih opasnosti

Rukavice se ne bi trebale koristiti kao zaštita od opasnosti od rezanja ili oštih ivica

Pregledajte za eventualnu oštećenost ili nesavršenosti na rukavicama, nemojte koristiti oštećene rukavice

Razine performansi spomenute za abraziju: rezanje oštricom, deranje, probijanje i otpornost na rezanje TDM su samo za dlan na rukavici.

Razine performansi spomenute za zaštitu od udara su samo za štitnike zglobova.

Razine zaštite koje su naznačene vrijede samo za nove rukavice.

Držite se podalje od plamena.

Čuvanje

Kad nije u upotrebi, čuvajte proizvod u dobro prozračenom prostoru na udaljenosti od vlage

Držite podalje od izravnog sunčeva svjetla, na hladnom i suhom mjestu

Čišćenje i održavanje

Ove rukavice se ne bi trebale prati u vodi, prati kemijski niti glačati

Nove i rabljene rukavice bi se trebale temeljito pregledati za oštećenja prije uporabe.

Izjavi o sukladnosti EU može se pristupiti na: www.dirtyrigger.co.uk/guides/

Materije sadržane u rukavicama koje bi mogle prouzročiti alergije:

Rukavice sadrže lateks - Mogu prouzročiti alergijske reakcije. U slučaju preosjetljivosti potražite savjet liječnika.



Testirano sukladno sa EN388:2016  3131XP		Razina
	Otpornost na abraziju	3
	Otpornost na rezanje oštricama	1
	Otpornost na deranje	3
	Otpornost na probijanje	1
	Otpornost na rezanje TDM	X
	Zaštita od udara	P

„X” ukazuje da test nije proveden / „0” ukazuje da nema postignute ocjene tijekom testa / „P” ukazuje na prolaznost na testiranju / „F” ukazuje na neprolaznost na testiranju

Razine EN388:2016 utemeljene su na donjoj tablici:

Razina performansi	1	2	3	4	5	
Otpornost na abraziju (ciklusa do otkaza)	100	500	2000	8000	Nije dostupno	
Otpornost na rezanje oštricama (indeks minimalne otpornosti na rezanje)	1.2	2.5	5.0	10	20	
Otpornost na deranje (snaga na najnižem vrhuncu / N)	10	25	50	75	Nije dostupno	
Otpornost na probijanje (snaga na najnižem vrhuncu / N)	20	60	100	150	Nije dostupno	
Otpornost na rezanje TDM (Snaga N)	Razina A	Razina B	Razina C	Razina D	Razina E	Razina F
	2	5	10	15	22	30
Zaštita od udara	P = prolaznost					

Veličine BS EN 420:2003 + A1: 2009

Veličina	Broj veličine
S	5
M	5
L	6
XL	6
XXL	7

Protector rukavica nije ispunila minimalne zahtjeve za veličinu iz EN 420:2003 + A1: 2009. Ovo je zbog namjerne značajke dizajna rukavica, kako bi se rukavicama omogućilo uže pripijanje i nabiranje umanjilo/svelo na minimum. Ovo je važno za namijenjenu uporabu kod konopa na skelama i u zabavnoj industriji.

CS

ODDÍL 7 – UŽIVATELSKÉ INFORMACE A ZNAČENÍ PRODUKTU

UŽIVATELSKÉ INFORMACE



Reference produktu: Protector V3.0

Dostupné velikosti rukavic: 5,6,7

Výrobce:

Le Mark Group Ltd
Unit 1, Houghton Hill Industries
Sawtry Way
Houghton
Cambridgeshire
PE28 2DH
Velká Británie

Notifikovaný subjekt odpovědný za certifikaci:

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park
Clonee
Co. Meath
D15 YN2P
Irská republika

Používání rukavic

Tyto rukavice jsou určeny pro ochranu dlaně proti odření při manipulaci s jevištní a vázací technikou. Kromě toho jsou navrženy tak, aby poskytovaly úroveň ochrany proti slabým nárazům do kloubů, které mohou nastat v důsledku nakládky, vykládky a přepravy zařízení.

Tyto rukavice jsou klasifikovány jako osobní ochranné pomůcky (OOP) v souladu s Evropskou směrnicí pro OOP (EU) 2016/425; byla prokázána shoda s touto Směrnicí prostřednictvím Harmonizovaných evropských norem EN388:2016 EN 420: 2003 + A1: 2009

Funkce a omezení v používání

Tento produkt byl otestován v souladu s normou EN388:2016 EN 420:2003+A1:2009

Nepoužívat v blízkosti strojních zařízení nebo pohybujících se částí (nebezpečí vtažení)

Rukavice nechrání před teplotním nebo chemickým nebezpečím

Rukavice se nesmějí používat jako ochrana proti pořezání nebo proti ostrým hranám

Před použitím zkontrolujte rukavice s ohledem na poškození nebo jiné nedokonalosti; nepoužívejte poškozené rukavice

Úroveň výkonnosti uvedená pro odolnost proti odřením, zlomení nože, roztržení, propíchnutí a zlomení TDM se týká pouze oblasti dlaně na rukavici.

Úroveň výkonnosti uvedená pro ochranu proti nárazům se týká pouze chrániče kloubů.

Uvedené úrovně ochrany jsou platné pouze pro nové rukavice.

Udržujte mimo dosah ohně.

Skladování

Pokud produkt nepoužíváte, skladujte jej v dobře větraném prostoru bez vlhkosti

Udržujte mimo dosah přímého slunečního záření, v chladném a suchém místě

Čištění a údržba

Tyto rukavice se nesmějí prát nebo žehlit

Nové i používané rukavice musejí být před použitím podrobně zkontrolovány s ohledem na poškození.

EU prohlášení o shodě je k dispozici na adrese: www.dirtyrigger.co.uk/guides/

Látky obsažené v rukavicích, které mohou způsobit alergie:

Rukavice obsahují latex - ten může způsobit alergické reakce. V případě podráždění vyhledejte lékařskou pomoc.



Testováno v souladu s EN388:2016  3131XP		Úroveň
	Odolnost proti odřeninám	3
	Odolnost proti zlomení nože	1
	Odolnost proti roztržení	3
	Odolnost proti propíchnutí	1
	Odolnost proti zlomení TDM	X
	Ochrana proti nárazu	P

‘X’ znamená, že nebyl proveden žádný test / ‘0’ znamená, že během testu nebylo dosaženo žádného výsledku / “P” znamená, že byl test úspěšný / “F” znamená, že byl test neúspěšný

EN388:2016 Úrovně vycházejí z následující tabulky:

Úroveň výkonnosti	1	2	3	4	5	
Odolnost proti odřeninám (počet cyklů v bezporuchovém provozu)	100	500	2000	8000	Není k dispozici	
Odolnost proti zlomení nože (index odolnosti proti minimálnímu pořezání)	1.2	2.5	5.0	10	20	
Odolnost proti roztržení (nejnižší vrcholová síla / N)	10	25	50	75	Není k dispozici	
Odolnost proti propíchnutí (nejnižší vrcholová síla / N)	20	60	100	150	Není k dispozici	
Odolnost proti zlomení TDM (Síla N)	Úroveň A	Úroveň B	Úroveň C	Úroveň D	Úroveň E	Úroveň F
	2	5	10	15	22	30
Ochrana proti nárazu	P = Splňuje požadavky					

Velikosti BS EN 420:2003 + A1: 2009

Velikost	Velikost č.
S	5
M	5
L	6
XL	6
XXL	7

Tyto ochranné rukavice nesplňují požadavky na minimální velikost podle normy EN 420:2003 + A1: 2009. To je způsobeno úmyslnou designovou funkcí; rukavice mají být přiléhavější a má být redukováno / minimalizováno nebezpečí roztržení. Tato funkce je důležitá pro používání ve vázací technice zábavního průmyslu.

DA

AFSNIT 7 - BRUGERINFORMATION OG PRODUKTBESKRIVELSE

BRUGERINFORMATION



Produkthenviisning: Protector V3.0

Tilgængelige handskestørrelser: 5,6,7

Producent:

Le Mark Group Ltd
Unit 1, Houghton Hill Industries
Sawtry Way
Houghton
Cambridgeshire
PE28 2DH
Storbritannien

Selskab, der er ansvarlig for certificering:

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park
Clonee
Co. Meath
D15 YN2P
Irland

Handskens anvendelse

Disse handsker er designet til at beskytte håndfladen mod hudafskrabninger, der kan opstå ved håndtering af sceneopbygning. Derudover er de designet til at give knoerne god beskyttelse mod mindre slag, der kan opstå som følge af at læsse, losse og transportere udstyr.

Handskerne er klassificeret som personligt beskyttelsesudstyr i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 af 9. marts 2016 om personlige værnemidler, og er derfor i overensstemmelse med de europæiske harmoniserede standarder EN388:2016 EN 420: 2003 + A1: 2009

Ydeevne og begrænsninger i brugen

Produktet er blevet testet i overensstemmelse med EN388:2016 EN 420:2003+A1:2009

Må ikke bruges i nærheden af maskiner eller bevægelige dele (fare for at blive viklet ind)

Handskerne beskytter ikke mod termiske eller kemiske risici

Handskerne må ikke bruges til at beskytte mod skarpe genstande eller skarpe kanter

Undersøg handskerne før brug for at sikre, at de er hele og uden beskadigelser. Anvend ikke beskadigede handsker

Niveauet for ydeevnen der er oplyst for Slidstyrke, Skæremodstand, Rivefasthed, Punkteringsmodstand og TDM Skæremodstand er kun gældende for handskens håndflade.

Niveauet for ydeevnen der er oplyst for Slagbeskyttelse gælder kun for knobbeskyttelsen.

Det angivne beskyttelsesniveau er kun gyldigt for nye handsker.

Holdes væk fra åben ild.

Opbevaring

Når handskerne ikke er i brug, skal de opbevares i et godt ventileret område og holdes væk fra fugtige omgivelser

Opbevares på et køligt, tørt sted og holdes væk fra direkte sollys

Rengøring og vedligeholdelse

Handskerne må ikke vaskes eller stryges

Såvel nye som brugte handsker skal kontrolleres grundigt for beskadigelser før brug.

EU overensstemmelseserklæring kan hentes på: www.dirtyrigger.co.uk/guides/

Bestanddele i handsker, der kan forårsage allergier:

Handsker indeholder latex - Kan forårsage allergiske reaktioner. I tilfælde af overfølsomhed skal der søges læge.



Testet i overensstemmelse med EN388:2016  3131XP		Niveau
	Slidstyrke	3
	Skæremodstand	1
	Rivefasthed	3
	Punkteringsmodstand	1
	TDM Skæremodstand	X
	Slagbeskyttelse	P

'X' Angiver, at test ikke er udført / '0' angiver at der ikke er opnået nogen point under testen / "P" angiver at testen er bestået / "F" angiver at testen ikke er bestået

EN388:2016 Niveauerne er baseret på tabellen herunder:

Ydelsesniveau	1	2	3	4	5	
Slidstyrke (opnået antal før kollaps)	100	500	2000	8000	N/A	
Skæremodstand (minimum index skæremodstand)	1.2	2.5	5.0	10	20	
Rivefasthed (laveste maksimale styrke / N)	10	25	50	75	N/A	
Punkteringsmodstand (laveste maksimale styrke / N)	20	60	100	150	N/A	
TDM Skæremodstand (Styrke N)	Niveau A	Niveau B	Niveau C	Niveau D	Niveau E	Niveau F
	2	5	10	15	22	30
Slagbeskyttelse	P = Bestået					

Måling BS EN 420:2003 + A1: 2009

Størrelse	Størrelse nr.
S	5
M	5
L	6
XL	6
XXL	7

Protector handskerne opfyldte ikke minimumskravene til størrelser i h.h.t. EN 420:2003 + A1: 2009. Dette skyldes en bevidst valg af design på handskerne for at få dem tætsiddende og minimere / reducere at de hænger fast. Det er vigtigt, da handskerne er tænkt anvendt ved opbygning af scener og anden underholdning.

NL

SECTIE 7 – GEBRUIKERSINFORMATIE EN PRODUCTMARKERING

GEBRUIKERSINFORMATIE



Productreferentie: Protector V3.0

Beschikbare handschoenmaten: 5,6,7

Fabrikant:

Le Mark Group Ltd
Unit 1, Houghton Hill Industries
Sawtry Way
Houghton
Cambridgeshire
PE28 2DH
Verenigd Koninkrijk

Voor certificering verantwoordelijke

aangemelde instantie:

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park
Clonee
Co. Meath
D15 YN2P
Ierland

Beoogd gebruik van de handschoen

Deze handschoenen zijn bedoeld om de handpalmen te beschermen tegen schaafwonden bij het werken met podiumonderdelen en takelapparatuur. Bijkomend zijn ze ontworpen om een bepaalde mate van bescherming te bieden tegen stoten tegen/van de knokkels bij het laden/ontladen en transporteren van apparatuur.

Deze handschoenen zijn geclassificeerd als Persoonlijk Beschermingsmiddel (PBM) conform de Europese verordening betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen (EU) 2016/425 en het is aangetoond dat ze voldoen aan deze verordening via de geharmoniseerde Europese norm(en) EN388:2016 EN 420: 2003 + A1: 2009

Prestaties en beperking in gebruik

Dit product is getest conform EN388:2016 EN 420:2003+A1:2009

Niet gebruiken in de buurt van machines of bewegende delen (gevaar van verstrikt raken)

De handschoenen beschermen niet tegen thermische of chemische gevaren

De handschoenen zijn niet geschikt voor bescherming tegen snijwonden en scherpe randen

Controleer de handschoenen vóór gebruik op beschadigingen of onvolkomenheden. Gebruik beschadigde exemplaren niet

De genoemde prestatieniveaus voor Slijtage, Snijweerstand, Scheurvastheid, Punctuur- en TDM-snijweerstand hebben uitsluitend betrekking op de palm van de handschoen.

De genoemde prestatieniveaus met betrekking tot stootbescherming gelden uitsluitend voor de knokkelbescherming.

De aangegeven beschermingsniveaus gelden uitsluitend voor nieuwe handschoenen.

Uit de buurt van vuur houden.

Opslag

Bewaar het product wanneer het niet wordt gebruikt in een goed-geventileerde en droge ruimte

Uit direct zonlicht houden, op een koele, droge plaats

Reiniging en onderhoud

Deze handschoenen mogen niet worden gespoeld, gewassen of gestreken

Nieuwe en gebruikte handschoenen moeten vóór gebruik altijd grondig worden gecontroleerd op beschadiging(en).

EU-conformiteitsverklaring is te vinden op: www.dirtyrigger.co.uk/guides/

Bestandsdelen in de handschoenen die allergieën zouden kunnen veroorzaken:

Handschoenen bevatten latex – Kan tot allergische reacties leiden. Vraag medisch advies bij overgevoeligheid.



Getest in overeenstemming met EN388:2016  3131XP		Niveau
	Slijtvastheid	3
	Snijweerstand (mes)	1
	Scheurvastheid	3
	Punctuurweerstand	1
	TDM-snijweerstand	X
	Stootbescherming	P

'X' geeft aan dat er geen test werd uitgevoerd/'0' geeft aan dat de test geen score opleverde/'P' geeft aan dat de test met succes werd doorstaan/'F' geeft aan dat de test niet met succes werd doorstaan

EN388:2016-niveaus zijn op basis van onderstaande tabel:

Prestatieniveau	1	2	3	4	5	
Slijtvastheid (cycli tot falen)	100	500	2000	8000	N.v.t.	
Snijweerstand (mes) (minimale snijweerstandsindex)	1.2	2.5	5.0	10	20	
Scheurvastheid (laagste piekkracht/N)	10	25	50	75	N.v.t.	
Punctuurweerstand (laagste piekkracht/N)	20	60	100	150	N.v.t.	
TDM-snijweerstand (Kracht N)	Niveau A	Niveau B	Niveau C	Niveau D	Niveau E	Niveau F
	2	5	10	15	22	30
Stootbescherming	P = Pass (Geslaagd)					

Maatvoering BS EN 420:2003 + A1: 2009

Maat	Maat nr.
S	5
M	5
L	6
XL	6
XXL	7

De Protector-handschoen slaagde er niet in te voldoen aan de minimale maatvereisten van EN 420:2003 + A1: 2009. Dit is te wijten aan een opzettelijk ontwerpkenmerk van de handschoenen om deze nauwsluitender te laten passen en vasthaken te minimaliseren/verminderen. Dit is belangrijk voor het beoogd gebruik bij podium-/entertainmentwerkzaamheden.

ET

7. JAGU – TEAVE KASUTAJALE JA TOOTE TÄHISTUS

TEAVE KASUTAJALE



Toote nimetus: Protector V3.0

Saadaolevad kindasuurused: 5, 6, 7

Tootja:

Le Mark Group Ltd
Unit 1 Houghton Hill Industries
Sawtry Way
Houghton
Cambridgeshire
PE28 2DH
Ühendkuningriik

Sertifitseerimise eest vastutav teavitatud asutus:

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park
Clonee
Co. Meath
D15 YN2P
Iirimaa

Kinnaste kasutusotstarve

Need kindad on ette nähtud peopesade kaitsmiseks lavaseadmete ning trosside ja kõite käsitlemisest tingitud marrastuste eest. Peale selle on need loodud kaitsma sõrmenukke väiksemate löökide eest, mis võivad tekkida seadmete laadimisel, mahalaadimisel ja transportimisel.

*Need kindad on Euroopa isikukaitsevahendite määruse (EL) 2016/425 järgi isikukaitsevahendid (IKV), mille vastavus selle määruse nõuetele on tagatud järgmise/järgmiste harmoneeritud Euroopa standardi(te)ga: **EN388:2016 EN 420: 2003 + A1: 2009***

Vastupidavus ja kasutuspiirid

Seda toodet on testitud kooskõlas järgmiste standarditega: EN388:2016 EN 420:2003 + A1:2009

Ärge kasutage masinate või liikuvate osade läheduses (kinnijäämise oht)

Kindad ei kaitse termiliste ega keemiliste ohtude eest

Kindaid ei tohi kasutada kaitseks löikevigastuste ega teravate servade eest

Enne kasutamist kontrollige kindaid kahjustuste ja puuduste tuvastamiseks, ärge kasutage kahjustatud kindaid

Hõõrde-, löike-, rebenemis-, torke- ja TDM-katse järgi löikekindluse astmed kehtivad ainult kindade peopesaosale.

Löögikindluse aste kehtib ainult sõrmenukkikaitsmele.

Nimetatud kaitseaste kehtib ainult uutele kinnastele.

Hoidke lahtisest leegist eemal.

Hoiustamine

Kui te toodet ei kasuta, hoidke seda hea ventilatsiooniga kohas, niiskusest eemal

Hoidke otsesest päikesevalgusest eemal, kuivas ja jahedas kohas

Puhastamine ja hooldus

Neid kindaid ei tohi pesta, loputada ega triikida

Uusi ja kasutatud kindaid tuleb enne kasutamist põhjalikult kontrollida kahjustuste tuvastamiseks.

EL-i vastavusdeklaratsiooni leiate aadressilt www.dirtyrigger.co.uk/guides/

Kinnastes sisalduvad ained, mis võivad põhjustada allergiat:

Kindad sisaldavad lateksit, mis võib põhjustada allergilist reaktsiooni. Ülitundlikkuse korral pöörduge arsti poole.



Katsetatud kooskõlas standardiga EN388:2016  3131XP		Aste
	hõõrdekindlus	3
	lõikekindlus	1
	rebenemiskindlus	3
	torkekindlus	1
	lõikekindlus TDM-katse alusel	X
	löögikindlus	P

X näitab, et katset pole tehtud / 0 näitab, et kaitsetamisel ei saadud punkte / P näitab, et katse sooritati / F näitab, et katse ebaõnnestus

EN388:2016 astmed põhinevad alljärgneva tabeli andmetel:

Vastupidavuse aste	1	2	3	4	5	
hõõrdekindlus (tsüklid purunemiseni)	100	500	2000	8000	-	
lõikekindlus (minimaalne lõikekindluse indeks)	1.2	2.5	5.0	10	20	
rebenemiskindlus (vähim jõu tippväärtus / N)	10	25	50	75	-	
torkekindlus (vähim jõu tippväärtus / N)	20	60	100	150	-	
lõikekindlus TDM-katse alusel (jõud N)	Aste A	Aste B	Aste C	Aste D	Aste E	Aste F
	2	5	10	15	22	30
löögikindlus	P = sooritatud					

Suurused BS EN 420:2003 + A1: 2009

Suurus	Suurusnr
S	5
M	5
L	6
XL	6
XXL	7

Kindad Protector ei saavutanud suuruse miinimumnõudeid järgmise standardi alusel: EN 420:2003 + A1: 2009. See tuleneb kinnaste lõikest, millega püüti sihilikult tagada kinnaste paremat istuvust ja minimeerida/vähendada kohmakust. See on oluline, pidades silmas kinnaste kasutusotstarvet – lava- ja meelelahutuskonstruksioonide trosside ja köite käsitlemine.

FI

OSIO 7 – KÄYTTÄJÄTIEDOTE JA TUOTEMERKINNÄT

KÄYTTÄJÄTIEDOTE



Tuotteen viite: Protector V3.0

Saatavilla olevat käsinäkoot: 5,6,7

Valmistaja:

Le Mark Group Ltd
Unit 1, Houghton Hill Industries
Sawtry Way
Houghton
Cambridgeshire
PE28 2DH
Iso-Britannia

Sertifioinnista vastaava ilmoitettu laitos:

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park
Clonee
Co. Meath
D15 YN2P
Irlanti

Käsineiden nimike

Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan kämmeniä hankautumiselta käsiteltäessä lava- ja telinevälineitä. Lisäksi ne on suunniteltu tarjoamaan tietyn tasoinen iskusuoja lieviltä rystysiin kohdistuvilta iskuilta, joita saattaa aiheutua laitteiston kuormauksen, kuorman purkamisen ja kuljettamisen yhteydessä.

Nämä käsineet on luokiteltu henkilönsuojaimiksi eurooppalaisen henkilönsuojaimia koskevan asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti, ja niiden on osoitettu olevan asetuksen mukaisia seuraavien yhdenmukaistettujen eurooppalaisten standardien perusteella: EN388:2016 EN 420: 2003 + A1: 2009

Suorituskyky ja käyttörajoitukset

Tämä tuote on testattu standardien EN388:2016 EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti

Älä käytä lähellä työkoneita tai liikkuvia osia (väliin jäämisvaara)

Käsineet eivät suojaa kuumuuteen liittyviltä tai kemiallisilta vaaroilta

Käsineitä ei tule käyttää suojautumiseen leikkuuvaaroilta tai teräviltä reunoilta

Tarkasta käsineet vaurioiden ja vikojen varalta ennen käyttöä; älä käytä vaurioituneita käsineitä

Mainitut hankaus-, viillon-, repäisyn-, piston- ja viillonkestävyyden (TDM) suorituskykytaset koskevat vain käsineiden kämmenosaa.

Mainitut iskusuojan suorituskykytaset koskevat vain rystyssuojaa.

Mainitut suojatasot koskevat vain uusia käsineitä.

Pidä poissa tulen lähettäviltä.

Säilytys

Kun tuotetta ei käytetä, säilytä sitä hyvin tuuletetussa paikassa, jossa ei ole kosteutta

Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa poissa suorasta auringonvalosta

Puhdistus ja hoito

Näitä käsineitä ei saa pestä käsin eikä koneellisesti eikä silittää

Uudet ja käytetyt käsineet tulee tarkastaa huolellisesti vaurioiden varalta ennen käyttöä.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla tässä osoitteessa: www.dirtyrigger.co.uk/guides/

Käsineiden sisältämät mahdollisesti allergioita aiheuttavat aineet:

Käsineet sisältävät lateksia – saattaa aiheuttaa allergisia reaktioita. Jos yliherkkyyttä ilmenee, käänny lääkärin puoleen.



Testattu seuraavien mukaisesti EN388:2016  3131XP		Taso
	Hankauskestävyys	3
	Viillonkestävyys	1
	Repäisynkestävyys	3
	Pistonkestävyys	1
	Viillonkestävyys / TDM-testi	X
	Iskusuoja	P

X ilmaisee, että testiä ei suoritettu / 0 ilmaisee, että testistä ei saatu tulosta / P ilmaisee, että testi läpäistiin / F ilmaisee, että testiä ei läpäisty

EN388:2016 Tasot perustuvat seuraavaan taulukkoon:

Suorituskykytaso	1	2	3	4	5	
Hankauskestävyys (kierrosta rikkoutumiseen)	100	500	2 000	8 000	–	
Viillonkestävyys (viillonkestävyysindeksi vähintään)	1,2	2,5	5,0	10	20	
Repäisynkestävyys (pienin huippuvoima / N)	10	25	50	75	–	
Pistonkestävyys (pienin huippuvoima / N)	20	60	100	150	–	
Viillonkestävyys / TDM-testi (Voima N)	Taso A	Taso B	Taso C	Taso D	Taso E	Taso F
	2	5	10	15	22	30
Iskusuoja	P = Läpäisy					

Koot BS EN 420:2003 + A1: 2009

Koko	Koko nro
S	5
M	5
L	6
XL	6
XXL	7

Protector-käsineet eivät täyttäneet vähimmäiskokovaatimuksia, jotka on esitetty standardissa EN 420:2003 + A1: 2009. Tämä johtuu käsineiden suunnitteluominaisuudesta, jonka tarkoituksena on saada käsineet istumaan tiiviimmin ja vähentämään niiden kiinnijäämisvaaraa. Tämä on tärkeää, sillä käsineet on tarkoitettu lava- ja viihdetelineiden pystytykseen.

FR

SECTION 7 – INFORMATIONS DESTINÉES À L'UTILISATEUR ET MARQUAGE DU PRODUIT

INFORMATIONS DESTINÉES À L'UTILISATEUR



Référence produit : Protector V3.0

Tailles de gants disponibles : 5, 6, 7

Fabricant :

Le Mark Group Ltd
Unit 1, Houghton Hill Industries
Sawtry Way
Houghton
Cambridgeshire
PE28 2DH
Royaume-Uni

Organisme notifié chargé de la certification :

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park
Clonee
Co. Meath
D15 YN2P
Irlande

Désignation des gants

Ces gants sont conçus pour protéger la paume des mains contre l'abrasion lors de la manipulation d'équipements de scène et de gréement. De plus, ils sont conçus pour offrir un niveau de protection contre les impacts en cas de chocs mineurs sur les articulations des doigts qui pourraient survenir lors du chargement, du déchargement ou du transport de matériel.

*Ces gants sont classés en tant qu'équipement de protection individuelle (EPI) par le Règlement (UE) 2016/425 relatif aux EPI et leur conformité à ce Règlement a été attestée par le biais de la ou des norme(s) européenne(s) harmonisée(s) **EN388:2016 EN 420: 2003 + A1: 2009***

Performances et limites d'utilisation

Ce produit a été testé en conformité avec la norme EN388:2016 EN 420:2003+A1:2009

Ne pas utiliser à proximité de machines ou de pièces mobiles (risque d'enchevêtrement)

Ces gants ne protègent pas contre des dangers thermiques ou chimiques

Ces gants ne doivent pas être utilisés en guise de protection contre des risques de coupures ou contre des arêtes vives

Avant utilisation, vérifier que les gants ne présentent aucun dommage ni aucune imperfection ; ne pas utiliser des gants endommagés

Les niveaux de performance mentionnés relativement à la résistance à l'abrasion, aux coupures de lame, à la déchirure, à la perforation et à la coupure par TDM ne concernent que la section de paume du gant.

Les niveaux de performance mentionnés relativement à la protection contre les impacts ne concernent que le protège-articulations.

Les niveaux de protection indiqués ne sont valables que pour des gants neufs.

Maintenir à l'écart de toute flamme.

Entreposage

Lorsqu'il n'est pas utilisé, ranger le produit dans un lieu bien ventilé à l'écart de l'humidité

Garder à l'abri de la lumière directe du soleil, dans un lieu frais et sec

Nettoyage et entretien

Ces gants ne doivent pas être lavés, blanchis ni repassés

Avant utilisation, il faut vérifier soigneusement que les gants, qu'ils soient neufs ou non, ne présentent aucun dommage.

La déclaration de conformité de l'UE est accessible depuis le site : www.dirtyrigger.co.uk/guides/

Substances contenues dans les gants susceptibles de provoquer des allergies :

Les gants contiennent du latex – peut provoquer des réactions allergiques. En cas d'hypersensibilité, consulter un médecin.



Testés conformément à la norme EN388:2016  3131XP		Niveau
	Résistance à l'abrasion	3
	Résistance aux coupures de lame	1
	Résistance à la déchirure	3
	Résistance à la perforation	1
	Résistance à la coupure par TDM	X
	Protection contre les impacts	P

« X » indique qu'aucun test n'a été mené/« 0 » indique qu'aucun résultat n'a été obtenu lors du test/« P » indique que le test a été passé avec succès [« pass » en anglais]/« F » indique que le test a été passé sans succès [« fail » en anglais]

Les niveaux prévus par la norme EN388:2016 s'appuient sur le tableau ci-dessous :

Niveau de performance	1	2	3	4	5	
Résistance à l'abrasion (cycles jusqu'à rupture)	100	500	2 000	8 000	S.O.	
Résistance aux coupures de lame (indice de résistance minimale à la coupure)	1,2	2,5	5,0	10	20	
Résistance à la déchirure (force maximale la plus basse/N)	10	25	50	75	S.O.	
Résistance à la perforation (force maximale la plus basse/N)	20	60	100	150	S.O.	
Résistance à la coupure par TDM (Force N)	Niveau A	Niveau B	Niveau C	Niveau D	Niveau E	Niveau F
	2	5	10	15	22	30
Protection contre les impacts	P = Test réussi					

Norme sur les dimensions BS EN 420:2003 + A1: 2009

Taille	N° de taille
S	5
M	5
L	6
XL	6
XXL	7

Les gants Protector n'ont pas satisfait aux exigences de taille minimales de la norme EN 420:2003 + A1: 2009. Ceci découle d'une caractéristique de conception des gants destinée à en renforcer le confort et à minimiser/réduire les risques d'accrocs. Ceci est important pour l'utilisation prévue dans les gréements de scènes et de divertissement.

DE

KAPITEL 7 - BENUTZERINFORMATIONEN UND PRODUKTKENNZEICHNUNG

BENUTZERINFORMATIONEN



Produktbezeichnung: Protector V3.0

Erhältliche Handschuhgrößen: 5,6,7

Hersteller:

Le Mark Group Ltd
Unit 1, Houghton Hill Industries
Sawtry Way
Houghton
Cambridgeshire
PE28 2DH
Vereinigtes Königreich

Mit der Zertifizierung beauftragte benannte Stelle:

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park
Clonee
Co. Meath
D15 YN2P
Irland

Bestimmung der Handschuhe

Diese Handschuhe dienen zum Schutz der Handinnenfläche vor Hautabschürfungen aufgrund des Umgangs mit Bühnenausstattung und Rigging-Ausrüstung. Zudem sollen sie einen gewissen Schlagschutz gegen leichte Schlageinwirkung auf die Knöchel bieten, die beim Laden, Abladen und Transportieren von Ausrüstung auftreten kann.

Diese Handschuhe sind aufgrund der europäischen Verordnung für PSA (persönliche Schutzausrüstung) (EU) 2016/425 als persönliche Schutzausrüstung klassifiziert und entsprechen dieser Verordnung laut den harmonisierten europäischen Normen EN388:2016 EN 420: 2003 + A1: 2009

Leistung und Einsatzgrenze

Dieses Produkt wurde gemäß EN388:2016 EN 420:2003+A1:2009 geprüft.

Nicht in der Nähe von Maschinen oder beweglichen Teilen verwenden (Einzugsgefahr).

Die Handschuhe schützen nicht vor Gefährdung durch Hitze oder Chemikalien.

Die Handschuhe dürfen nicht als Schutz vor Gefahren durch Schneiden oder scharfen Kanten verwendet werden.

Die Handschuhe müssen vor Verwendung auf Beschädigungen und Mängel überprüft werden. Beschädigte Handschuhe dürfen nicht verwendet werden.

Die angegebenen Leistungsklassen in Bezug auf Abrieb, Messerschnitt, Risse, Durchstich und TDM Schnittfestigkeit gelten ausschließlich für die Handinnenfläche des Handschuhs.

Die für den Schlagschutz angegebenen Leistungsklassen beziehen sich nur auf den Knöchelschutz.

Der jeweils angegebene Schutzgrad gilt nur für neue Handschuhe.

Von Feuerquellen fernhalten.

Aufbewahrung

Bewahren Sie die Handschuhe bei Nichtverwendung an einem gut durchlüfteten und trockenen Ort auf.

Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und verwahren Sie die Handschuhe an einem kühlen, trockenen Ort.

Reinigung und Pflege

Diese Handschuhe dürfen weder per Hand gewaschen noch in der Waschmaschine gewaschen noch gebügelt werden.

Neue und gebrauchte Handschuhe müssen vor Gebrauch sorgfältig auf Beschädigungen überprüft werden.

Die EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter: www.dirtyrigger.co.uk/guides/

In den Handschuhen enthaltene Substanzen, die Allergien hervorrufen könnten:

Die Handschuhe enthalten Latex, das allergische Reaktionen auslösen kann. Wenden Sie sich bei überempfindlichen Reaktionen an Ihren Arzt.



Geprüft gemäß EN388:2016  3131XP		Grad
	Abriebfestigkeit	3
	Schnittfestigkeit	1
	Reißfestigkeit	3
	Durchstichfestigkeit	1
	TDM Schnittfestigkeit	X
	Schlagschutz	P

„X“ bedeutet, dass keine Prüfung durchgeführt wurde / „0“ bedeutet, dass während des Tests keine Punktzahl erreicht wurde / „P“ bedeutet, dass die Prüfung bestanden wurde / „F“ bedeutet, dass die Prüfung nicht bestanden wurde

Die Klassen gemäß EN388:2016 basieren auf der nachfolgenden Tabelle:

Leistungsklasse	1	2	3	4	5	
Abriebfestigkeit (Zyklen bis zum Versagen)	100	500	2000	8000	keine Angabe	
Schnittfestigkeit (Mindestindex der Schnittfestigkeit)	1,2	2,5	5,0	10	20	
Reißfestigkeit (niedrigste Spitzenkraft in N)	10	25	50	75	keine Angabe	
Durchstichfestigkeit (niedrigste Spitzenkraft in N)	20	60	100	150	keine Angabe	
TDM Schnittfestigkeit (Kraft in N)	Klasse A	Klasse B	Klasse C	Klasse D	Klasse E	Klasse F
	2	5	10	15	22	30
Schlagschutz	P = Pass (Bestanden)					

Größeneinteilung BS EN 420:2003 + A1: 2009

Größe	Größennummer
S	5
M	5
L	6
XL	6
XXL	7

Die Handschuhe Protector haben die Mindestgrößenanforderungen von EN 420:2003 + A1: 2009 nicht erfüllt. Der Grund hierfür liegt in einem beabsichtigten Designmerkmal der Handschuhe, das den Handschuhen eine angenehme Passform gibt und ein Hängenbleiben minimiert/reduziert. Das ist für die bestimmungsgemäße Verwendung im Bühnen- und Entertainmentaufbau wichtig.

EL

ΕΝΟΤΗΤΑ 7 – ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΗ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ



Κωδικός προϊόντος: Protector V3.0

Διαθέσιμα μεγέθη γαντιών: 5,6,7

Κατασκευαστής:

Le Mark Group Ltd
Unit 1, Houghton Hill Industries
Sawtry Way
Houghton
Cambridgeshire
PE28 2DH
Ηνωμένο Βασίλειο

Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την πιστοποίηση:

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park
Clonee
Co. Meath
D15 YN2P
Ιρλανδία

Κατασήμανση γαντιών

Αυτά τα γάντια έχουν σχεδιαστεί για να προστατεύουν την παλάμη των χεριών από εκδορές που μπορεί να προκύψουν ως αποτέλεσμα του χειρισμού εξοπλισμού σκληρής και εξάρτυσης. Επιπλέον, έχουν σχεδιαστεί ώστε να προσφέρουν ένα επίπεδο προστασίας από κρούσεις σε περιπτώσεις δευτερευόντων χτυπημάτων στις αρθρώσεις των δακτύλων που μπορούν να προκύψουν ως αποτέλεσμα της φορτοεκφόρτωσης και μεταφοράς εξοπλισμού.

Αυτά τα γάντια έχουν ταξινομηθεί ως μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) από τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό ΜΑΠ (ΕΕ) 2016/425 και έχουν αποδειχθεί ότι συμμορφώνονται με τον παρόντα Κανονισμό μέσω των Εναρμονισμένων Ευρωπαϊκών Προτύπων **EN388:2016 EN 420: 2003 + A1: 2009**

Απόδοση και περιορισμός χρήσης

Το παρόν προϊόν έχει ελεγχθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN388:2016 EN 420:2003+A1:2009

Μην χρησιμοποιείτε κοντά σε μηχανήματα ή κινούμενα μέρη (κίνδυνος εμπλοκής)

Τα γάντια δεν προστατεύουν από θερμικούς ή χημικούς κινδύνους

Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για την προστασία από κινδύνους κοπής ή αιχμηρές άκρες

Ελέγξτε τα γάντια για ζημιές και ατέλειες πριν από τη χρήση, μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα γάντια

Τα επίπεδα απόδοσης που αναφέρονται για τις εκδορές, κοπή λεπίδας, απόσχιση, διάτρηση, και αντοχή στην κοπή TDM αφορούν αποκλειστικά στην πλευρά της παλάμης του γαντιού.

Τα επίπεδα απόδοσης που αναφέρονται για την προστασία από κρούσεις αφορούν αποκλειστικά στο προστατευτικό των αρθρώσεων των δακτύλων.

Τα αναφερόμενα επίπεδα προστασίας ισχύουν μόνο για νέα γάντια.

Κρατήστε το προϊόν μακριά από φωτιά.

Αποθήκευση

Όταν δεν το χρησιμοποιείται, φυλάξτε το προϊόν σε καλά αεριζόμενο χώρο μακριά από υγρασία

Διατηρείτε μακριά από το άμεσο ηλιακό φως, σε δροσερό και ξηρό μέρος

Καθαρισμός και συντήρηση

Αυτά τα γάντια δεν πρέπει να πλένονται ή να σιδερώνονται

Τα νέα και τα χρησιμοποιημένα γάντια πρέπει να ελέγχονται προσεκτικά για φθορές πριν από τη χρήση.

Μπορείτε να διαβάσετε τη δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ στη διεύθυνση: www.dirtyrigger.co.uk/guides/

Ουσίες που περιέχονται στα γάντια και μπορεί να προκαλέσουν αλλεργίες:

Τα γάντια περιέχουν λατέξ - Μπορεί να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις. Σε περίπτωση υπερευαισθησίας ζητήστε τη συμβουλή ιατρού.



Έχει ελεγχθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN388:2016  3131XP		Επίπεδο
	Αντοχή στην τριβή	3
	Αντοχή κοπής λεπίδας	1
	Αντοχή στο σχίσιμο	3
	Αντοχή στη διάτρηση	1
	Αντοχή κοπής TDM	X
	Προστασία από κρούσεις	P

Το «X» υποδηλώνει ότι δεν διεξήχθη δοκιμή / το «0» υποδηλώνει ότι δεν επιτεύχθηκε βαθμολογία κατά τη δοκιμή / το «P» υποδηλώνει Επιτυχία (Pass) στη δοκιμή / το «F» υποδηλώνει Αποτυχία (Fail) στη δοκιμή

Τα Επίπεδο του προτύπου EN388:2016 βασίζονται στον παρακάτω πίνακα:

Επίπεδο απόδοσης	1	2	3	4	5	
Αντοχή στην τριβή (κύκλοι ως την αστοχία)	100	500	2000	8000	Δ/Υ	
Αντοχή κοπής λεπίδας (δείκτης ελάχιστης αντοχής κοπής)	1,2	2,5	5,0	10	20	
Αντοχή στο σχίσιμο (χαμηλότερη μέγιστη δύναμη / N)	10	25	50	75	Δ/Υ	
Αντοχή στη διάτρηση (χαμηλότερη μέγιστη δύναμη / N)	20	60	100	150	Δ/Υ	
Αντοχή κοπής TDM (Δύναμη N)	Επίπεδο Α	Επίπεδο Β	Επίπεδο Γ	Επίπεδο Δ	Επίπεδο Ε	Επίπεδο Ζ
	2	5	10	15	22	30
Προστασία από κρούσεις	P = Επιτυχία (Pass)					

Μεγέθη BS EN 420:2003 + A1: 2009

Μέγεθος	Νούμερο
S	5
M	5
L	6
XL	6
XXL	7

Τα γάντια Protector δεν πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις μεγέθους του προτύπου EN 420:2003 + A1: 2009. Αυτό οφείλεται σε ένα σκόπιμο σχεδιαστικό χαρακτηριστικό των γαντιών, έτσι ώστε να έχουν τα γάντια πιο άνετη εφαρμογή και να ελαχιστοποιηθεί / μειωθεί το σκάλωμα. Αυτό είναι σημαντικό για την προοριζόμενη χρήση σε εξαρτία σκληρής και χώρων διασκέδασης.

HU

7. SZAKASZ – FELHASZNÁLÓI TÁJÉKOZTATÁS ÉS TERMÉKJELÖLÉS

FELHASZNÁLÓI TÁJÉKOZTATÁS



Termék megnevezése: Protector V3.0

Rendelkezésre álló kesztyű méretek: 5, 6, 7

Gyártó:

Le Mark Group Ltd
Unit 1, Houghton Hill Industries
Sawtry Way
Houghton
Cambridgeshire
PE28 2DH
United Kingdom

A hitelesítésért felelős bejelentett szervezet:

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park
Clonee
Co. Meath
D15 YN2P
Ireland

A kesztyű felhasználási területe

A kesztyű rendeltetése a tenyér védelme olyan felületes súrlódások és sérülések ellen, melyeket színpadi kellékekkel és kötelekkel végzett munka során szerezhet. Továbbá, bizonyos szintű védelmet biztosít az újjízületeket érő kisebb behatások ellen, melyek a különböző felszerelések rakodása és szállítása közben érhetik a kesztyű viselőjét.

A kesztyűk az **(EU) 2016/425** Európai PPE Szabályozás szerinti Személyes Védőfelszerelés (PPE) besorolásba tartoznak, és ennek értelmében megfelelnek az alábbi Harmonizált Európai Szabványnak: **EN388:2016 EN 420: 2003 + A1: 2009**

Teljesítmény és a használat korlátai

A terméket az EN388:2016 EN 420:2003+A1:2009 előírásainak megfelelően tesztelték.

Ne használja gépek és mozgó alkatrészek közelében (belegabalyodás veszélye).

A kesztyű termikus és kémiai veszélyek ellen nem nyújt védelmet.

A kesztyűt ne használja vágások és éles eszközök elleni védelemre.

Használat előtt ellenőrizze a kesztyű sérülésmentességét és épségét. Ha a kesztyű sérült, ne használja!

A súrlódásnak, penge vágásnak, tépésnek, átszúrásnak és a TDM vágásnak történő ellenállási szintek kizárólag a kesztyű tenyér részére vonatkoznak.

A Behatás elleni védelem szintje csak a kesztyű ujjízület-védő részére vonatkozik.

A jelzett védelmi szintek csak az új kesztyűkre érvényesek.

Tűztől tartsa távol.

Tárolás

Használaton kívül tárolja jól szellőző száraz helyen.

Közvetlen napfénytől védve, hűvös helyen tárolja.

Tisztítás és karbantartás

A kesztyűket nem szabad mosni, szárítógépben szárítani vagy vasalni.

Használat előtt az új és a használt kesztyűket is az esetleges sérülések szempontjából alaposan meg kell vizsgálni.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat itt érhető el: www.dirtyrigger.co.uk/guides/

A kesztyű anyagában található, esetleges allergén anyagok:

A kesztyű anyaga latexet tartalmaz, ami esetleg allergiás reakciót okozhat. Allergiás tünetek esetén forduljon orvoshoz.



A tesztelés az alábbiaknak megfelelően történt: EN388:2016  3131XP		Szint
	Horzsolás elleni ellenállás	3
	Penge általi vágásnak történő ellenállás	1
	Tépésnek történő ellenállás	3
	Átszúrás elleni ellenállás	1
	TDM vágásnak történő ellenállás	X
	Behatás elleni védelem	P

Az X azt jelenti, hogy a tesztet nem végezték el. A 0 azt jelenti, hogy a tesztelés során az eredmény nem volt értékelhető, a P a teszten való megfelelést, míg az F a sikertelen tesztelést jelzi.

Az EN388:2016 szintek az alábbi táblázatnak megfelelőek:

Teljesítményszint	1	2	3	4	5	
Horzsolás elleni ellenállás (hibatünetet megelőző ciklusok száma)	100	500	2000	8000	N/A	
Penge általi vágásnak történő ellenállás (minimális vágási ellenállási index)	1.2	2.5	5.0	10	20	
Tépésnek történő ellenállás (legkisebb csúcs erő / N)	10	25	50	75	N/A	
Átszúrás elleni ellenállás (legkisebb csúcs erő / N)	20	60	100	150	N/A	
TDM vágásnak történő ellenállás (erő N)	A szint	B szint	C szint	D szint	E szint	F szint
	2	5	10	15	22	30
Behatás elleni védelem	P = Megfelelt (Passed)					

Méret, BS EN 420:2003 + A1: 2009

Méret	Méretosztály
S	5
M	5
L	6
XL	6
XXL	7

A Protector védőkesztyű nem felelt meg az EN 420:2003 + A1: 2009 legkisebb méretre vonatkozó előírásainak. Ennek oka a kesztyű szándékos tervezése, melynek értelmében a kesztyű szorosan illeszkedik, minimálisra csökkentve annak elcsúszását a kézfejen. Ez nélkülözhetetlen a színpadi és szórakoztatóipari környezetben, a kötelekkel történő munkavégzés során.

IT

SEZIONE 7 – INFORMAZIONI UTENTE E MARCATURA DEI PRODOTTI

INFORMAZIONI PER L'UTENTE



Nome del dispositivo: Protezione V3.0

Taglie disponibili: 5,6,7

Fabbricante:

Le Mark Group Ltd
Unit 1, Houghton Hill Industries
Sawtry Way
Houghton
Cambridgeshire
PE28 2DH
Regno Unito

**Organismo notificato responsabile della
certificazione:**

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park
Clonee
Co. Meath
D15 YN2P
Irlanda

Descrizione dei guanti

Questi guanti sono stati progettati per proteggere il palmo delle mani dalle abrasioni provocate dall'uso di attrezzature di scena e di allestimento in quota (rigging). Inoltre, sono stati realizzati per garantire un livello di protezione da impatto contro urti alle nocche, che possono derivare dal carico, scarico e trasporto delle attrezzature.

*Questi guanti sono classificati come Dispositivo di protezione individuale (DPI) ai sensi del Regolamento (UE) 2016/425 sui DPI e delle seguenti norme europee armonizzate **EN388:2016 EN 420: 2003 + A1: 2009***

Prestazioni e limitazioni d'uso

Questo progetto è stato sottoposto a test ai sensi delle norme EN388:2016 EN 420:2003+A1:2009

Non utilizzare in prossimità di macchine o parti mobili (pericolo di rimanere impigliato)

I guanti non proteggono dai pericoli termici o chimici

I guanti non devono essere utilizzati per proteggersi dal pericolo di taglio o dagli spigoli vivi

Verificare sui guanti l'eventuale presenza di danni o imperfezioni prima dell'uso. Non utilizzare guanti danneggiati

I livelli prestazionali citati per Resistenza all'Abrasione, al Taglio da lama, all'Usura, alla Perforazione e al Taglio TDM si riferiscono esclusivamente al palmo del guanto.

I livelli prestazionali citati per la Protezione da impatto si riferiscono solamente alla protezione delle nocche.

I livelli di protezione indicati sono validi solo per guanti nuovi.

Tenere lontano dal fuoco.

Conservazione

Quando non utilizzato, conservare il prodotto in un'area adeguatamente ventilata lontano dall'umidità

Tenere lontano dalla luce diretta del sole e conservare in un luogo fresco e asciutto

Pulizia e manutenzione

Questi guanti non devono essere lavati, messi in lavatrice né stirati

Verificare attentamente la presenza di danni sui guanti nuovi e usati prima dell'uso.

La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo: www.dirtyrigger.co.uk/guides/

Sostanze contenute nei guanti che possono provocare allergie:

I guanti contengono lattice che può provocare reazioni allergiche. In caso di ipersensibilità consultare un medico.



Prodotto testato ai sensi delle norme EN388:2016  3131XP		Livello
	Resistenza all'abrasione	3
	Resistenza al taglio da lama	1
	Resistenza alla lacerazione	3
	Resistenza alla perforazione	1
	Resistenza al taglio (test TDM)	X
	Protezione da impatto	P

“X” indica che il prodotto non è stato testato / “0” indica che il prodotto non ha superato il test / “P” indica che il prodotto ha superato il test / “F” indica che il prodotto non ha superato il test

EN388:2016 I livelli si basano sulla tabella sotto:

Livello prestazionale	1	2	3	4	5	
Resistenza all’abrasione (n° di cicli)	100	500	2000	8000	N/D	
Resistenza al taglio da lama (indice di resistenza minima al taglio)	1,2	2,5	5,0	10	20	
Resistenza alla lacerazione (forza di picco minima / N)	10	25	50	75	N/D	
Resistenza alla perforazione (forza di picco minima / N)	20	60	100	150	N/D	
Resistenza al taglio (test TDM) (Forza N)	Livello A	Livello B	Livello C	Livello D	Livello E	Livello F
	2	5	10	15	22	30
Protezione da impatto	P = Superato					

Taglie BS EN 420:2003 + A1: 2009

Dimensioni	N. taglia
S	5
M	5
L	6
XL	6
XXL	7

Il guanto Protezione non soddisfa i requisiti di dimensione minima della norma EN 420:2003 + A1: 2009. Ciò è dovuto a una caratteristica di design intenzionale dei guanti per conferire al guanto una vestibilità più aderente e ridurre l'impigliamento. Questo è importante per l'uso previsto sul palcoscenico e nell'allestimento in quota (rigging).

LV

7. SADAĻA – INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM UN PRODUKTA MARKĒJUMS

INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM



Produkta atsauce: Protector V3.0

Pieejamie cimdų izmēri: 5, 6, 7

Ražotājs:

Le Mark Group Ltd
Unit 1 Houghton Hill Industries
Sawtry Way
Houghton
Cambridgeshire
PE28 2DH
Apvienotā Karaliste

Par sertifikāciju atbildīgā pieteiktā iestāde:

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park
Clonee
Co. Meath
D15 YN2P
Īrija

Cimdų uzdevums

Šie cimdi ir paredzēti, lai aizsargātu plaukstu delnas pret beršanu, kādu rada rīkošanās ar skatuves un trošu aprīkojumu. Turklāt tie paredzēti, lai sniegtu iespējamu triecienizturību pret mazākiem sitieniem, kādus var saņemt pirkstu locītavu kauliņi aprīkojuma iekraušanas, izkraušanas un transportēšanas gaitā.

Šie cimdi ir klasificēti kā individuāls aizsardzības līdzeklis (IAL) saskaņā ar Eiropas IAL regulu (ES) 2016/425, un ir apliecināta to atbilstība šai regulai ar saskaņotā Eiropas standarta(-u) EN388:2016 EN 420: 2003 + A1: 2009 starpniecību

Veiktspēja un lietojuma ierobežojums

Šis produkts ir testēts saskaņā ar EN388:2016 EN 420:2003+A1:2009

Nelietot mehānismu vai kustīgu daļu tuvumā (ieķeršanās risks)

Cimdi neaizsargā pret termiskiem vai ķīmiskiem apdraudējumiem

Šos cimdus nevar lietot kā aizsardzību pret grieztām brūcēm vai asām malām

Pirms lietošanas jāpārbauda, vai cimdi nav bojāti vai ar defektiem, bojātus cimdus nedrīkst lietot

Veiktspējas līmeņi, kādi minēti attiecībā uz berzēšanu, asmens griezumiem, saraušanu, caursiti un izturību pret TDM griezumiem, attiecas tikai uz cimdų plaukstu daļu.

Veiktspējas līmeņi, kādi minēti attiecībā uz triecienizturību, attiecas tikai uz pirkstu locītavu aizsargiem.

Norādītie aizsardzības līmeņi attiecas tikai uz jauniem cimdų.

Sargāt no uguns.

Uzglabāšana

Kad produkts netiek lietots, tas jāuzglabā labi ventilētā, mitrumam nepakļautā vietā

Produktu nedrīkst pakļaut tiešas saules gaismas iedarbībai, tas jāuzglabā vēsā, sausā vietā

Tīrīšana un apkope

Šos cimdus nedrīkst mazgāt ar rokām vai veļas mazgāšanas mašīnā, nedz arī gludināt

Gan jauni, gan lietoti cimdi pirms lietošanas rūpīgi jāpārbauda.

Ar ES atbilstības deklarāciju var iepazīties vietnē: www.dirtyrigger.co.uk/guides/

Cimdų sastāvā esošās vielas, kas var izraisīt alerģiju:

Cimdi satur lateksu – var izraisīt alerģiskas reakcijas. Paaugstinātas jutības gadījumā jāvēršas pie ārsta.



Testēti saskaņā ar EN388:2016  3131XP		Līmenis
	Noturība pret berzēšanu	3
	Noturība pret asmens griezumiem	1
	Noturība pret saraušanu	3
	Noturība pret caurduršanu	1
	Noturība pret TDM griezumiem	X
	Triecienizturība	P

"X" norāda, ka pārbaude nav veikta / "0" norāda, ka pārbaudes laikā nav iegūti nekādi rezultāti / "P" norāda, ka pārbaude ir izturēta / "F" norāda, ka pārbaude nav izturēta

EN388:2016 līmeņi ir balstīti uz turpmāko tabulu:

Veiktspējas līmenis	1	2	3	4	5	
Noturība pret berzēšanu (cikli līdz atteicei)	100	500	2000	8000	nepiemēro	
Noturība pret asmens griezumiem (minimālās noturības pret griezumiem rādītājs)	1,2	2,5	5,0	10	20	
Noturība pret saraušanu (mazākais maksimumspēks / N)	10	25	50	75	nepiemēro	
Noturība pret caurduršanu (mazākais maksimumspēks / N)	20	60	100	150	nepiemēro	
Noturība pret TDM griezumiem (spēks N)	A līmenis	B līmenis	C līmenis	D līmenis	E līmenis	F līmenis
	2	5	10	15	22	30
Triecienizturība	P = Pass /pārbaude izturēta/					

Izmēru noteikšana BS EN 420:2003 + A1: 2009 starpniecību

Izmērs	Izmēra Nr.
S	5
M	5
L	6
XL	6
XXL	7

Cimdi Protector neatbilst standarta EN 420:2003 + A1: 2009 prasībām attiecībā uz minimālajiem izmēriem. To nosaka cimdu dizaina nodomātā iezīme, lai cimdi ciešāk piegultu un lai to aizķeršanās iespēja būtu samazināta līdz minimumam/ mazināta. Tam ir būtiska nozīme paredzētajā lietojumā darbā ar skatuves un estrādes trošu aprīkojumu.

LT

7 SKYRIUS – NAUDOTOJO INFORMACIJA IR GAMINIŲ ŽYMĖJIMAS

NAUDOTOJO INFORMACIJA



Gaminio nuoroda: „Protector V3.0“

Galimi pirštinių dydžiai: 5, 6, 7

Gamintojas:

Le Mark Group Ltd
Unit 1, Houghton Hill Industries
Sawtry Way
Houghton
Cambridgeshire
PE28 2DH
Jungtinė Karalystė

Už sertifikavimą atsakinga notifikuotoji įstaiga:

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park
Clonee
Co. Meath
D15 YN2P
Airija

Pirštinių paskirtis

Šios pirštinės skirtos apsaugoti delnus nuo trinties, atsirandančios dirbant su pastoliais ir įvairiais kėlimo įrengimais. Be to, jų dizainas užtikrina atitinkamą apsaugą nuo nedidelių smūgių į krumplius, kuriuos galima patirti kraunant, iškraunant ir transportuojant įrangą.

*Vadovaujantis Europos AAP reglamentu (ES) 2016/425, šios pirštinės klasifikuojamos kaip asmens apsaugos priemonės (AAP) ir yra patvirtinta, kad jos atitinka šį reglamentą taikant darnųjį (-iuosius) Europos standartą (-us) **EN388:2016 EN 420: 2003 + A1: 2009***

Eksplotacinės savybės ir naudojimo apribojimas

Šis gaminyje išbandytas vadovaujantis standartu EN388:2016 EN 420:2003+A1:2009

Nenaudokite arti mechanizmų arba judančių dalių (įsipainiojimo pavojus)

Pirštinės neapsaugo nuo šiluminio ar cheminio pavojaus

Pirštinės neturėtų būti naudojamos apsaugai nuo įsipjovimo ar aštrių briaunų

Prieš naudodami pirštines apžiūrėkite, ar jos nepažeistos ir ar nėra trūkumų; nenaudokite pažeistų pirštinių

Nurodyti atsparumo dilimui, įpjovimui, plyšimui, pradūrimui ir TDM įpjovimui lygiai taikomi tik pirštinės delno daliai.

Nurodyti apsaugos nuo smūgių lygiai taikomi tik krumplių apsaugai.

Nurodyti apsaugos lygiai taikomi tik naujoms pirštinėms.

Laikykite atokiau nuo ugnies.

Laikymas

Nenaudojamus gaminius laikykite gerai vėdinamoje, sausoje patalpoje

Laikyti atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, vėsioje ir sausoje vietoje

Valymas ir priežiūra

Šių pirštinių negalima plauti rankomis, skalbti ar lyginti

Naujos ir naudotos pirštinės prieš naudojimą turi būti kruopščiai patikrintos, ar neturi pažeidimų.

ES atitikties deklaraciją rasite adresu www.dirtyrigger.co.uk/guides/

Pirštinėse esančios medžiagos, galinčios sukelti alergiją:

Pirštinėse yra latekso – gali sukelti alergines reakcijas. Esant padidėjusiam jautrumui kreipkitės į gydytoją.



Bandymai atlikti vadovaujantis EN388:2016  3131XP		Lygis
	Atsparumas dilimui	3
	Atsparumas įpjovimams	1
	Atsparumas plyšimui	3
	Atsparumas pradūrimui	1
	TDM atsparumas prapjovimui	X
	Apsauga nuo smūgių	P

„X“ nurodo, kad bandymai nebuvo atlikti / „0“ nurodo, kad bandymų metu rezultatų negauta / „P“ nurodo, kad testas išlaikytas / „F“ nurodo, kad testas neišlaikytas

EN388:2016 Lygiai pagrįsti toliau pateikiamos lentelės duomenimis.

Efektyvumo lygis	1	2	3	4	5	
Atsparumas dilimui (ciklą iki pažeidimo)	100	500	2000	8000	Netaikoma	
Atsparumas įpjovimams (min. atsparumo pjūviui indeksas)	1,2	2,5	5,0	10	20	
Atsparumas plyšimui (mažiausia didžiausia jėga / N)	10	25	50	75	Netaikoma	
Atsparumas pradūrimui (mažiausia didžiausia jėga / N)	20	60	100	150	Netaikoma	
TDM atsparumas prapjovimui (Galia N)	A lygis	B lygis	C lygis	D lygis	E lygis	F lygis
	2	5	10	15	22	30
Apsauga nuo smūgių	P = Išlaikyta					

Dydžiai BS EN 420:2003 + A1: 2009

Dydis	Dydžio Nr.
S	5
M	5
L	6
XL	6
XXL	7

„Protector“ pirštinės neatitiko minimalių dydžio reikalavimų pagal EN 420:2003 + A1: 2009. Taip nutiko dėl išskirtinių pirštinių dizaino ypatybių, užtikrinančių geresnį pirštinių prigludimą, kad dirbant jos kuo mažiau kliūtų. Tai svarbu atsižvelgiant į numatytą naudojimo paskirtį.



TAQSIMA 7 – INFORMAZZJONI GĦALL-UTENT U L-MARKI TAL-PRODOTT

INFORMAZZJONI GĦALL-UTENT



Referenza tal-prodott: Protector V3.0

Daqsijiet ta' ingwanti disponibbli: 5,6,7

Manifattur:

Le Mark Group Ltd
Unit 1, Houghton Hill Industries
Sawtry Way
Houghton
Cambridgeshire
PE28 2DH
Ir-Renju Unit

Entità Notifikata responsabbli miċ-ċertifikazzjoni:

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park
Clonee
Co. Meath
D15 YN2P
L-Irlanda

Skop tal-Ingwanti

Dawn l-ingwanti huma maħsuba biex iħarsu l-pala tal-id kontra barxiet u korrimenti żgħar li jistgħu jseħhu waqt li jkun qed jintuża l-apparat għall-irfigħ u ċ-ċaqliq tal-affarijiet tal-palk. Barra minn hekk, dawn ġew imfassla biex iħarsuk kontra daqqiet żgħar fuq l-għekiesi tal-idejn li tista' ssufri int u tgħabbi, thott jew tmexxi l-apparat.

Dawn l-ingwanti huma klassifikati bħala Tagħmir Protettiv Personali (PPE) mir-Regolament PPE Ewropew (UE) 2016/425 u ntweru li huma mfassla skont dan ir-Regolament permezz tal-Istandard(s) Ewropew/j armonizzat(i) EN388:2016 EN 420: 2003 + A1: 2009

Prestazzjoni u limitazzjonijiet tal-użu

Dan il-prodott ġie ttestjat skont EN388:2016 EN 420:2003+A1:2009

Tużax qrib makkinarju jew partijiet li jiċċaqilqu (periklu li jithabblu ma' dal-apparat)

L-ingwanti ma jħarsux kontra perikli ta' shana jew kimika

L-ingwanti m'għandhomx jintużaw biex iħarsu kontra perikli ta' qtugħ jew truf li jaqtgħu

Iċċekkja l-ingwanti għall-ħsara u għal xi difetti qabel tużahom, tużax ingwanti li jkollhom xi ħsara

Il-livell ta' ħarsien imsemmi kontra l-brix, il-qtugħ mix-xfafar, it-ticrit, it-titqib u l-qtugħ TDM huwa biss għall-pala tal-id tal-ingwanta.

Il-karatteristiċi msemmija għall-Protezzjoni kontra l-Impatt huma għall-ilqugħ tal-għekiesi tal-idejn biss.

Il-livelli ta' ħarsien imsemmija jgħoddu biss għal ingwanti godda.

Żomm 'il bogħod min-nar.

Hażna

Meta ma tkunx qed tużahom, aħżen il-prodott f'żona b'ventilazzjoni tajba 'l bogħod mill-umdità

Żommhom 'il bogħod mid-dawl tax-xemx dirett, żommhom f'post xott u frisk

Tindif u Żamma

Dawn l-ingwanti m'għandhomx jinħaslu bl-idejn, jinħaslu bil-magni jew jingħaddu bil-ħadida tal-mogħdija

L-ingwanti godda u dawk użati għandhom jiġu ċċekkjati bir-reqqa għall-ħsara qabel jintużaw.

Id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE tinsab hawn: www.dirtyrigger.co.uk/guides/

Sustanzi li jinsabu fl-ingwanti li jistgħu jwasslu għall-allergiji:

L-ingwanti fihom il-latex – Jistgħu jwasslu għal reazzjoni allergika. F'każ ta' sensittività kbira, itlob parir mediku.



Ittestjati skont EN388:2016  3131XP		Livell
	Reżistenza għall-brix	3
	Reżistenza għall-qatgħa ta' xafra	1
	Reżistenza għat-tiċrit	3
	Reżistenza għat-titqib	1
	Reżistenza għall-qtugħ TDM	X
	Ħarsien mill-Impatt	P

"X" tfisser li ma twettaq l-ebda test / "0" ifisser li ma nkiseb l-ebda punteġġ matul it-test / "P" tfisser li għaddew mit-test / "F" tfisser li m'għaddewx mit-test

Il-Livelli EN388:2016 huma bbażati fuq it-tabella ta' hawn taht:

Karatteristiċi	1	2	3	4	5	
Reżistenza għall-brix (ċikli sakemm ma jibqgħux jaqdu l-iskop tagħhom)	100	500	2000	8000	M/D	
Reżistenza għall-qatgħa ta' xafra (indiċi tal-inqas reżistenza għall-qtugħ)	1.2	2.5	5.0	10	20	
Reżistenza għat-tiċrit (l-inqas forza massima / N)	10	25	50	75	M/D	
Reżistenza għat-titqib (l-inqas forza massima / N)	20	60	100	150	M/D	
Reżistenza għall-qtugħ TDM (Forza N)	Livell A	Livell B	Livell Ċ	Livell D	Livell E	Livell F
	2	5	10	15	22	30
Ħarsien mill-Impatt	P = Għaddew					

Daqs BS EN 420:2003 + A1: 2009

Daqs	Numru tad-daqs
S	5
M	5
L	6
XL	6
XXL	7

L-ingwanti Protector m'għandhomx ir-rekwiżiti għall-iżgħar daqs skont EN 420:2003 + A1: 2009. Dan huwa minħabba l-fatt li l-ingwanti ġew imfassla apposta biex ikunu iktar issikkati halli jitnaqqas kemm jista' jkun iċ-ċans li jinqabdu minn oġġetti oħra. Dil-ħaġa hija importanti fil-qasam li għalihom ġew imfassla biex jintużaw, cioè meta jiġu biex jintrefgħu u jiċċaqalqu l-affarijiet tal-palk u tad-divertiment.

NO

DEL 7 – BRUKERINFORMASJON OG PRODUKTAVMERKING

BRUKERINFORMASJON



Produktreferanse: Protector V3.0

Tilgjengelige hanskestørrelser: 5,6,7

Produsent:

Le Mark Group Ltd
Unit 1, Houghton Hill Industries
Sawtry Way
Houghton
Cambridgeshire
PE28 2DH
Storbritannia

Meldt organ ansvarlig for sertifisering:

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park
Clonee
Co. Meath
D15 YN2P
Irland

Hanskebetegnelse

Disse hanskene er designet for å beskytte håndflaten mot skrapet forårsaket av bruk av utstyr for håndtering av scene- og rigg. I tillegg er de laget for å gi et nivå av slagbeskyttelse mot mindre slag på knokene, som kan komme som et resultat av lasting, lossing og transportering av utstyr.

*Disse hanskene er klassifisert som personlig verneutstyr (PPE) av den europeiske PPE-forskriften (EU) 2016/425 og samsvarer med denne forskriften via den harmoniserte europeiske standarden **EN388:2016 EN 420: 2003 + A1: 2009***

Ytelse og bruksbegrensninger

Dette produktet har blitt testet i samsvar med EN388:2016 EN 420:2003+A1:2009

Ikke bruk produktet i nærheten av maskineri eller deler som er i bevegelse (fare for fasthektning)

Hansker beskytter ikke mot termiske eller kjemiske farer

Hansker skal ikke brukes som verneutstyr mot kuttfarer eller skarpe kanter

Undersøk hanskene for skade og feil før bruk; ikke bruk skadede hansker

Nivåer av ytelse nevnt for sliping, bladkutting, rivning og punktur og TDM-skjæremotstand er kun for neven av hansken.

Nivåer av ytelse nevnt for slagbeskyttelse er kun for beskyttelse av knoken.

Vernenivåene indikert gjelder kun nye hansker.

Hold hanskene unna flammer.

Oppbevaring

Når produktet ikke er i bruk, oppbevar det i et godt ventilert område og unna damp

Hold produktet unna direkte sollys på en kjølig, tørr plass

Rengjøring og vedlikehold

Disse hanskene skal ikke vaskes, renses eller strykes

Nye og brukte hansker skal undersøkes nøye for skader før bruk.

EU-samsvarsdeklarasjonen kan hentes på: www.dirtyrigger.co.uk/guides/

Materialer i hanskene som kan forårsake allergi:

Hanskene inneholder lateks – Kan forårsake allergisk reaksjon. Oppsøk lege i tilfelle overfølsomhet.



Testet i samsvar med EN388:2016  3131XP		Nivå
	Motstandsdyktighet mot slitasje	3
	Motstandsdyktighet mot skjæring	1
	Motstandsdyktighet mot rifter	3
	Motstandsdyktighet mot hull	1
	Motstandsdyktighet i TDM	X
	Slagbeskyttelse	P

‘X’ indikerer ingen test gjennomført / ‘0’ indikerer ingen poengsum oppnådd under test / “P” indikerer en bestått test / “F” indikerer en ikke bestått test

EN388:2016-nivåene er basert på tabellen nedenfor:

Ytelsesnivå	1	2	3	4	5	
Motstandsdyktighet mot slitasje (sykluser til svikt)	100	500	2000	8000	N/A	
Motstandsdyktighet mot skjæring (indeks for minimum motstandsdyktighet mot skjæring)	1.2	2.5	5.0	10	20	
Motstandsdyktighet mot rifter (laveste maksstyrke / N)	10	25	50	75	N/A	
Motstandsdyktighet mot hull (laveste maksstyrke / N)	20	60	100	150	N/A	
Motstandsdyktighet i TDM (Styrke N)	Nivå A	Nivå B	Nivå C	Nivå D	Nivå E	Nivå F
	2	5	10	15	22	30
Slagbeskyttelse	P = Bestått					

Finne riktig størrelse BS EN 420:2003 + A1: 2009

Størrelse	Størrelsesnummer
S	5
M	5
L	6
XL	6
XXL	7

Protector-hanskene mislyktes i å oppfylle kravene for minimum størrelse EN 420:2003 + A1: 2009. Grunnen til dette er en tilsiktet designfunksjon som gjør hansken strammere for å minimere/reducere fastheking. Dette er viktig da hansken skal brukes til rigging av scener o.l..

PL

PUNKT 7 – INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA I OZNAKOWANIE PRODUKTU

INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA



Nazwa/oznaczenie produktu: Protector V3.0

Dostępne rozmiary rękawic: 5, 6, 7

Producent:

Le Mark Group Ltd
Unit 1, Houghton Hill Industries
Sawtry Way
Houghton
Cambridgeshire
PE28 2DH
Wielka Brytania

Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za certyfikację:

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park
Clonee
Co. Meath
D15 YN2P
Irlandia

Przeznaczenie rękawic

Rękawice te zaprojektowano tak, by chronić dłonie przed otarciami, które mogą nastąpić w wyniku obsługi olinowania i elementów scenicznych. Dodatkowo przewidziano zapewnienie pewnego poziomu ochrony kostek dłoni przed słabymi uderzeniami powstającymi w wyniku czynności załadunku, rozładunku i transportu urządzeń.

Rękawice te sklasyfikowano jako środki ochrony indywidualnej (ŚOI) według europejskiego Rozporządzenia w sprawie ŚOI (UE) 2016/425 i wykazano ich zgodność z tym Rozporządzeniem poprzez Zharmonizowane Normy Europejskie EN388:2016 EN 420:2003 + A1: 2009

Właściwości i ograniczenia zastosowania

Niniejszy produkt przetestowano zgodnie z normami EN388:2016 EN 420:2003+A1:2009.

Nie stosować w pobliżu maszynery lub części ruchomych (zagrożenie pochwytniem).

Rękawice nie chronią przed zagrożeniami termicznymi i chemicznymi.

Rękawic nie należy stosować jako zabezpieczenia przed przecięciem lub ostrymi krawędziami.

Przed użyciem należy skontrolować rękawice pod kątem uszkodzeń i niedoskonałości. Nie używać uszkodzonych rękawic.

Wspomniane właściwości w zakresie odporności na ścieranie, przecięcie, rozdzieranie, przekłucie oraz na przecięcie wg TDM dotyczą wyłącznie części rękawicy zakrywającej dłoń.

Wspomniane właściwości w zakresie ochrony przed uderzeniem dotyczą wyłącznie części ochraniającej kostki dłoni.

Wskazane właściwości zabezpieczenia mają zastosowanie wyłącznie do nowych rękawic.

Przechowywać z dala od ognia.

Przechowywanie

Gdy produkt nie jest używany, należy go przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu i chronić przed wilgocią.

Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu i nie wystawiać na działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie i konserwacja

Rękawic nie należy myć, prać ani prasować.

Nowe i używane rękawice należy dokładnie skontrolować pod kątem uszkodzeń przed użyciem.

Deklarację zgodności UE można znaleźć pod adresem: www.dirtyrigger.co.uk/guides/

Substancje zawarte w rękawicach, które mogą wywoływać reakcje alergiczne:

Rękawice zawierają lateks, który może wywoływać reakcje alergiczne. W razie nadwrażliwości należy uzyskać poradę medyczną.



Przetestowano zgodnie z normą EN388:2016  3131XP		Poziom
	Odporność na ścieranie	3
	Odporność na przecięcie	1
	Wytrzymałość na rozdzielanie	3
	Odporność na przekłucie	1
	Odporność na przecięcie wg TDM	X
	Ochrona przed uderzeniem	P

„X” oznacza, że nie przeprowadzono testu / „0” oznacza, że podczas testu nie osiągnięto żadnego poziomu / „P” oznacza pozytywny wynik testu / „F” oznacza negatywny wynik testu

Poziomy normy EN388:2016 opierają się na poniższych wartościach:

Poziom właściwości	1	2	3	4	5	
Odporność na ścieranie (liczba cykli)	100	500	2000	8000	nd.	
Odporność na przecięcie (wskaźnik minimalnej odporności)	1,2	2,5	5,0	10	20	
Wytrzymałość na rozdzielanie (minimalna siła szczytowa / N)	10	25	50	75	nd.	
Odporność na przekłucie (minimalna siła szczytowa / N)	20	60	100	150	nd.	
Odporność na przecięcie wg TDM (siła N)	Poziom A	Poziom B	Poziom C	Poziom D	Poziom E	Poziom F
	2	5	10	15	22	30
Ochrona przed uderzeniem	P = wynik pozytywny					

Rozmiary wg normy EN 420:2003 + A1: 2009

Rozmiar	Rozmiar (numer)
S	5
M	5
L	6
XL	6
XXL	7

Rękawice Protector nie spełniają minimalnych wymagań co do rozmiaru według normy EN 420:2003 + A1: 2009. Jest to zamierzona cecha rękawic pozwalająca uzyskać bardziej komfortowe dopasowanie do dłoni i zminimalizować/zredukować obcieranie. Jest to ważne w przypadku przewidzianego zastosowania do systemów podwieszania stosowanych na scenach i w przemyśle rozrywkowym.

PT

SECÇÃO 7 – INFORMAÇÕES PARA O UTILIZADOR E MARCAÇÕES DO PRODUTO

INFORMAÇÕES PARA O UTILIZADOR



Referência do produto: Protector V3.0

Tamanhos de luva disponíveis: 5,6,7

Fabricante:

Le Mark Group Ltd
Unit 1, Houghton Hill Industries
Sawtry Way
Houghton
Cambridgeshire
PE28 2DH
Reino Unido

Órgão Notificado responsável pela certificação:

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park
Clonee
Co. Meath
D15 YN2P
Irlanda

Designação da luva

Estas luvas estão concebidas para protegerem a palma das mãos contra a abrasão criada pelo manuseamento de equipamentos de palco. Adicionalmente, foram concebidas para proporcionar um nível de proteção contra impactos menores na zona dos nós dos dedos, resultantes de carregar, descarregar e transportar equipamento.

Estas Luvas estão classificadas como Equipamento de Proteção Individual (EPI) pelo Regulamento de EPI Europeu (UE) 2016/425 e cumpriram comprovadamente com este Regulamento através das Normas Europeias Harmonizadas EN388:2016 EN 420: 2003 + A1: 2009

Desempenho e limites de utilização

Este produto foi testado de acordo com a EN388:2016 EN 420:2003+A1:2009

Não utilize próximo de maquinaria ou peças em movimento (perigo de emaranhamento)

As luvas não protegem contra perigos térmicos ou químicos

As luvas não deverão ser usadas para proteção contra perigos de corte ou extremidades afiadas

Antes de as usar, inspecione as luvas quanto a danos e imperfeições, não utilize luvas danificadas

Os níveis de desempenho mencionados para Abrasão, Corte por Lâminas, Rasgos, Perfuração e Resistência ao Corte TDM são apenas para a palma da luva.

Os níveis de desempenho mencionados para Proteção contra Impacto são apenas para a proteção para os nós dos dedos.

Os níveis de proteção indicados apenas são válidos para luvas novas.

Mantenha-as afastadas do fogo.

Armazenamento

Quando não estiver a ser usado, armazene o produto numa área bem ventilada e afastada de humidade

Mantenha afastado da luz solar direta, num local fresco e seco

Limpeza e manutenção

Estas luvas não deverão ser lavadas nem passadas a ferro

As luvas novas e usadas deverão ser cuidadosamente inspecionadas quanto a danos antes da utilização.

A Declaração de conformidade da UE pode ser acedida em: www.dirtyrigger.co.uk/guides/

Substâncias contidas nas luvas capazes de provocar alergias:

As luvas contêm látex – Poderão provocar reações alérgicas. Em caso de hipersensibilidade busque aconselhamento médico.



Testadas de acordo com EN388:2016  3131XP		Nível
	Resistência à abrasão	3
	Resistência ao corte por lâminas	1
	Resistência ao rasgo	3
	Resistência à perfuração	1
	Resistência ao corte TDM	X
	Proteção contra Impacto	P

“X” indica que nenhum teste foi realizado/“0” indica que nenhuma classificação foi obtida durante o teste/“P” indica que obteve Aprovação no teste/“F” indica que Falhou no teste

EN388:2016 Os níveis baseiam-se na tabela abaixo:

Nível de desempenho	1	2	3	4	5	
Resistência à abrasão (ciclos até falhar)	100	500	2000	8000	N/D	
Resistência ao corte por lâminas (índice mínimo de resistência ao corte)	1.2	2.5	5.0	10	20	
Resistência ao rasgo (força de pico mais pequena/N)	10	25	50	75	N/D	
Resistência à perfuração (força de pico mais pequena/N)	20	60	100	150	N/D	
Resistência ao corte TDM (Força N)	Nível A	Nível B	Nível C	Nível D	Nível E	Nível F
	2	5	10	15	22	30
Proteção contra Impacto	P = Aprovado					

Dimensões BS EN 420:2003 + A1: 2009

Tamanho	N.º de tamanho
S	5
M	5
L	6
XL	6
XXL	7

As luvas Protector não cumpriram com os requisitos mínimos da EN 420:2003 + A1: 2009. Isto deve-se a uma característica intencional do design das luvas, de maneira a conceder-lhe um conforto mais adaptável e para minimizar/reduzir o engate de fios. Isto é importante para o uso pretendido relacionado com equipamentos de palco e entretenimento.

RO

SECȚIUNEA 7 - INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI ȘI MARCAREA PRODUSULUI

INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI



Trimitere la produs: Protector V3.0

Dimensiuni mănuși disponibile: 5,6,7

Producător:

Le Mark Group Ltd
Unit 1, Houghton Hill Industries
Sawtry Way
Houghton
Cambridgeshire
PE28 2DH
Regatul Unit

Organism notificat responsabil pentru certificare:

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park
Clonee
Co. Meath
D15 YN2P
Irlanda

Adresabilitatea mănușilor

Aceste mănuși sunt proiectate pentru a proteja palma mâinii împotriva abraziunii generate de manevrarea echipamentelor de scenă și montaj. În plus, sunt proiectate pentru a oferi un nivel de protecție la impact împotriva loviturilor cu impact minor asupra articulațiilor, care pot surveni ca urmare a încărcării, descărcării și transportării echipamentului.

*Aceste mănuși sunt clasificate drept echipament individual de protecție (EIP) de către Regulamentul EIP european (UE) 2016/425 și s-a demonstrat că respectă prezentul Regulament prin intermediul standardului/standardelor europene armonizate **EN388:2016 EN 420: 2003 + A1: 2009***

Performanță și limită de utilizare

Acest produs a fost testat în conformitate cu EN388:2016 EN 420:2003+A1:2009

A nu se utiliza în apropierea utilajelor sau pieselor mobile (pericol de agățare)

Mănușile nu oferă protecție împotriva pericolelor termice sau chimice

Mănușile nu trebuie utilizate pentru protecția împotriva pericolelor de tăiere sau a marginilor tăioase

Inspectați mănușile pentru semne de deteriorare și imperfecții înainte de utilizare; a nu se utiliza mănuși deteriorate

Nivelurile de performanță menționate pentru Abraziune, Tăierea cu lama, Rupere, Perforare și Rezistență la tăierea cu TDM se aplică numai pentru palma mănușii.

Nivelurile de performanță menționate pentru Protecție la impact sunt numai pentru protecția articulațiilor.

Nivelurile de protecție indicate sunt valabile doar pentru mănușile noi.

A se feri de foc.

Depozitarea

Când nu este utilizat, depozitați produsul într-o zonă bine ventilată, departe de umezeală

A se păstra departe de razele directe ale soarelui, într-un loc răcoros și uscat

Curățarea și întreținerea

Aceste mănuși nu trebuie spălate, spălate la mașină sau călcate

Mănușile noi și cele folosite trebuie inspectate cu atenție pentru semne de deteriorare înainte de utilizare.

Declarația de conformitate UE poate fi vizualizată la: www.dirtyrigger.co.uk/guides/

Substanțe conținute de mănuși care pot provoca alergii:

Mănușile conțin latex - poate cauza reacții alergice. În caz de hipersensibilitate, solicitați asistență medicală.



Testat în conformitate cu EN388:2016  3131XP		Nivel
	Rezistență la abraziune	3
	Rezistență la tăierea cu lama	1
	Rezistență la rupere	3
	Rezistență la perforare	1
	Rezistență la tăierea cu TDM	X
	Protecție la impact	P

„X” indică faptul că nu s-a efectuat niciun test/„0” indică faptul că în timpul testării nu s-a obținut niciun punctaj/„P” indică o testare reușită/„F” indică o testare nereușită

Nivelurile EN388:2016 se bazează pe tabelul de mai jos:

Nivel de performanță	1	2	3	4	5	
Rezistență la abraziune (cicluri până la defectare)	100	500	2000	8000	Nu se aplică	
Rezistență la tăierea cu lama (indice de rezistență minimă la tăiere)	1,2	2,5	5,0	10	20	
Rezistență la rupere (cea mai mică forță maximă/N)	10	25	50	75	Nu se aplică	
Rezistență la perforare (cea mai mică forță maximă/N)	20	60	100	150	Nu se aplică	
Rezistență la tăierea cu TDM (Forța N)	Nivelul A	Nivelul B	Nivelul C	Nivelul D	Nivelul E	Nivelul F
	2	5	10	15	22	30
Protecție la impact	P = Reușit					

Dimensionare BS EN 420:2003 + A1: 2009

Mărimea	Nr. mărimii
S	5
M	5
L	6
XL	6
XXL	7

Mănușile Protector nu au îndeplinit cerințele minime privind mărimea din EN 420:2003 + A1: 2009. Acest fapt se datorează unei caracteristici de proiectare intenționate, pentru a asigura mănușilor o potrivire superioară și pentru a minimaliza/reduce ruperea. Acest aspect este important pentru utilizarea preconizată la montarea scenelor și pentru divertisment.

RU

РАЗДЕЛ 7 — ИНФОРМАЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И МАРКИРОВКА ПРОДУКЦИИ

ИНФОРМАЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Наименование изделия: Protector V3.0

Доступные размеры: 5, 6, 7

Производитель:

Le Mark Group Ltd
Цех 1, Houghton Hill Industries
Sawtry Way
Houghton
Cambridgeshire
PE28 2DH
United Kingdom (Великобритания)

Уполномоченный орган по сертификации:

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park
Clonee
Co. Meath
D15 YN2P
Ireland (Ирландия)

Назначение перчаток

Данные перчатки предназначены для защиты ладони от истирания, возникающего при работе со сценическим и монтажным оборудованием. Кроме того, они предназначены для обеспечения определенного уровня защиты от ударных воздействий на костяшки пальцев, которые могут возникнуть в результате погрузки, разгрузки и транспортировки оборудования.

*Перчатки классифицируются как индивидуальное средство защиты (ИСЗ) согласно Европейской норме безопасности ИСЗ (EU) 2016/425, соответствие в чем доказано посредством Унифицированного европейского стандарта **EN388:2016 EN 420: 2003+A1: 2009***

Эксплуатационные качества и ограничения использования

Данное изделие было испытано в соответствии со стандартом EN388:2016 EN 420:2003+A1:2009

Не используйте вблизи машинного оборудования или движущихся частей (опасность наматывания)

Перчатки не защищают от термических или химических воздействий

Не следует использовать перчатки для защиты от порезов или контакта с острыми краями

Перед использованием проверяйте перчатки на предмет повреждений и дефектов — не используйте поврежденные перчатки

Уровни эффективности защиты изделия от истирания, разрезания, разрыва, прокалывания и разрезания по методу TDM указаны исключительно для области ладони перчатки.

Уровни эффективности защиты изделия от ударного воздействия указаны исключительно для защитного приспособления в области костяшек пальцев.

Указанные уровни защиты действительны только для новых перчаток.

Не подвергайте воздействию огня.

Хранение

Когда изделие не используется, храните его в хорошо проветриваемом месте вдали от влаги

Храните в сухом и прохладном месте, защищенном от попадания прямых солнечных лучей

Чистка и уход

Данные перчатки не следует мыть, стирать или гладить

Перед работой тщательно проверяйте новые и использованные перчатки на предмет повреждений.

Декларация о соответствии нормативным требованиям ЕС находится по адресу: www.dirtyrigger.co.uk/guides/

Вещества в составе перчаток, которые могут вызвать аллергическую реакцию:

Перчатки содержат латекс — потенциальный аллерген. В случае появления повышенной чувствительности следует обратиться к врачу.



Испытаны в соответствии с EN388:2016  3131XP		Уровень
	Устойчивость к истиранию	3
	Устойчивость к разрезанию	1
	Прочность на разрыв	3
	Прочность на прокол	1
	Устойчивость к разрезанию (метод TDM)	X
	Устойчивость к ударному воздействию	P

«X» — испытания не проводились / «0» — испытания не привели к положительному результату / «P» — испытания прошли успешно / «F» — испытания завершились неудачей

Уровни стандарта EN388:2016 приведены в таблице ниже:

Уровень эффективности защиты	1	2	3	4	5	
Устойчивость к истиранию (число циклов до разрушения)	100	500	2000	8000	Н/Д	
Устойчивость к разрезанию (минимальный показатель устойчивости к разрезанию)	1,2	2,5	5,0	10	20	
Прочность на разрыв (самое низкое пиковое усилие / Н)	10	25	50	75	Н/Д	
Прочность на прокол (самое низкое пиковое усилие / Н)	20	60	100	150	Н/Д	
Устойчивость к разрезанию (метод TDM) (усилие / Н)	Уровень А	Уровень В	Уровень С	Уровень D	Уровень Е	Уровень F
	2	5	10	15	22	30
Устойчивость к ударному воздействию	P = испытание пройдено					

Размеры по стандарту Бюро стандартов США EN 420:2003 + A1: 2009

Размер	Размер №
S	5
M	5
L	6
XL	6
XXL	7

Перчатки Protector не соответствуют минимальным требованиям к размеру по стандарту EN 420:2003 + A1: 2009. Причиной тому предусмотренная конструктивная особенности перчаток для придания им плотного прилегания и сведения к минимуму / снижению риска зацепления. Эта особенность важна для использования перчаток по назначению при монтаже концертных и развлекательных конструкций.

SL

RAZDELEK 7 – INFORMACIJE ZA UPORABNIKE IN OZNAČEVANJE IZDELKOV

INFORMACIJE ZA UPORABNIKE



Referenca izdelka: Protector V3.0

Velikosti rokavic, ki so na voljo: 5,6,7

Proizvajalec:

Le Mark Group Ltd
Unit 1, Houghton Hill Industries
Sawtry Way
Houghton
Cambridgeshire
PE28 2DH
Združeno kraljestvo

Priglašeni organ, odgovoren za certificiranje:

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park
Clonee
Co. Meath
D15 YN2P
Irska

Oznaka rokavic

Te rokavice so zasnovane za zaščito dlani pred odrgrninami, ki nastanejo pri rokovanju z opremo za oder in pritrjevanje. Poleg tega so zasnovani tako, da zagotavljajo raven zaščite pred manjšimi udarci členkov, ki so lahko posledica nakladalne, razkladalne in transportne opreme.

*Te rokavice so razvrščene kot osebna zaščitna oprema (OZO) v skladu z Evropsko uredbo o osebni zaščitni opremi (EU) 2016/425 in se je izkazalo, da so skladne s to uredbo prek usklajenih evropskih standardov **EN388:2016 EN 420: 2003 + A1: 2009***

Učinkovitost in omejitve uporabe

Ta izdelek je bil preizkušen v skladu z EN388:2016 EN 420:2003+A1:2009

Ne uporabljajte v bližini strojev ali gibljivih delov (nevarnost zapletanja)

Rokavice ne ščitijo pred toplotnimi ali kemičnimi nevarnostmi

Ne uporabljajte rokavic za zaščito pred urezninami ali ostrimi robovi

Pred uporabo preglejte rokavice glede poškodb in pomanjkljivosti, ne uporabljajte poškodovanih rokavic

Stopnje učinkovitosti, omenjene za obrabo, prerezanje, pretrganje, odpornost na vbode in protivrezno zaščito TDM, veljajo samo za dlan rokavice.

Stopnje učinkovitosti, omenjene za zaščito pred udarci, veljajo samo za ščitnik za členke.

Navedene stopnje zaščite veljajo samo za nove rokavice.

Hranite stran od ognja.

Skladiščenje

Ko izdelka ne uporabljate, ga hranite v dobro prezračevanem prostoru, stran od vlage

Hraniti stran od neposredne sončne svetlobe, na hladnem suhem mestu

Čiščenje in vzdrževanje

Teh rokavic ne smete prati, čistiti ali likati

Nove in rabljene rokavice je treba pred uporabo temeljito pregledati glede poškodb.

Izjava EU o skladnosti je dostopna na: www.dirtyrigger.co.uk/guides/

Snovi v rokavicah, ki lahko povzročijo alergije:

Rokavice vsebujejo lateks – lahko povzroči alergijske reakcije. V primeru preobčutljivosti poiščite zdravniško pomoč.



Preizkušeno v skladu z EN388:2016  3131XP		Stopnja
	Odpornost proti obrabi	3
	Odpornost na prerezanje	1
	Odpornost na pretrganje	3
	Odpornost na vbode	1
	Protivrezna zaščita TDM	X
	Zaščita pred udarci	P

"X" označuje, da preskus ni bil opravljen / "0" označuje, da med testom ni bil dosežen rezultat / "P" označuje uspešno opravljeno testiranje / "F" pomeni neuspešno opravljeno testiranje

Stopnje EN388:2016 temeljijo na spodnji tabeli:

Stopnja zmogljivosti	1	2	3	4	5	
Odpornost proti obrabi (cikli do pojava napake)	100	500	2000	8000	N/A	
Odpornost na prerezanje (minimalni indeks odpornosti na prerezanje)	1,2	2,5	5,0	10	20	
Odpornost na pretrganje (najnižja največja sila / N)	10	25	50	75	N/A	
Odpornost na vbode (najnižja največja sila / N)	20	60	100	150	N/A	
Protivrezna zaščita TDM (Sila N)	Stopnja A	Stopnja B	Stopnja C	Stopnja D	Stopnja E	Stopnja F
	2	5	10	15	22	30
Zaščita pred udarci	P = Uspešno opravljeno					

Velikost BS EN 420:2003 + A1: 2009

Velikost	Št. velikosti
S	5
M	5
L	6
XL	6
XXL	7

Rokavica Protector ni izpolnjevala minimalnih zahtev glede velikosti v skladu s standardom EN 420:2003 + A1: 2009. To je posledica namerne oblikovne značilnosti rokavic, da se tesneje prilagajo in da zmanjšajo/omejijo zagozdenje. To je pomembno za predvideno uporabo na odru in razvedrilnih ogrođjih.

ES

SECCIÓN 7 - INFORMACIÓN PARA EL USUARIO Y MARCADO DEL PRODUCTO

INFORMACIÓN PARA EL USUARIO



Referencia del producto: Protector V3.0

Tallas de guante disponibles: 5,6,7

Fabricante:

Le Mark Group Ltd
Unit 1, Houghton Hill Industries
Sawtry Way
Houghton
Cambridgeshire
PE28 2DH
Reino Unido

**Organismo responsable de la certificación
notificado:**

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park
Clonee
Co. Meath
D15 YN2P
Irlanda

Diseño de los guantes

Estos guantes están diseñados para proteger la palma de la mano ante la abrasión generada por la manipulación de aparejos escénicos y para entretenimiento. Además, han sido diseñados para ofrecer una protección de alto nivel ante impactos menores en los nudillos que podrían producirse como resultado de la carga, descarga y transporte de equipamiento.

*Los guantes están clasificados como equipo de protección individual (EPI) según el reglamento europeo de EPI (UE) 2016/425 y han demostrado su cumplimiento de este reglamento mediante las normas europeas armonizadas **EN388:2016 EN 420: 2003 + A1: 2009***

Rendimiento y limitación del uso

Este producto se ha comprobado de acuerdo a las EN388:2016 EN 420:2003+A1:2009

No utilizar cerca de maquinaria o partes en movimiento (riesgo de enredo)

Los guantes no protegen ante riesgos térmicos ni químicos

Los guantes no se deben utilizar para protegerse en caso de peligro de cortes o bordes afilados

Inspeccione los guantes en busca de daños e imperfecciones antes de su uso; no utilice guantes dañados

Los niveles de rendimiento indicados relativos a la resistencia a la abrasión, hojas cortantes, desgarros, perforación y corte TDM se refieren únicamente a la parte del guante correspondiente a la palma de la mano.

Los niveles de rendimiento indicados relativos a la protección ante impactos se refieren únicamente a la parte del guante en la que está la protección para los nudillos.

Los niveles de protección indicados son solo válidos para los guantes nuevos.

Deben mantenerse alejados del fuego.

Almacenamiento

Cuando no lo utilice, almacene el producto en un área bien ventilada y en un entorno sin humedad

Guárdelo protegido de la luz solar directa, en un lugar fresco y seco

Limpieza y mantenimiento

Estos guantes no se han de lavar a mano, ni en lavadora ni tampoco se deben planchar

Los guantes nuevos y usados deben inspeccionarse de forma exhaustiva en busca de daños antes de su uso.

La declaración europea de conformidad se puede consultar en: www.dirtyrigger.co.uk/guides/

Sustancias que contienen los guantes y podrían causar alergias:

Los guantes contienen látex, lo que podría causar reacciones alérgicas. En caso de hipersensibilidad, consulte a un médico.



Comprobado de acuerdo con la norma EN388:2016  3131XP		Nivel
	Resistencia a la abrasión	3
	Resistencia a hojas cortantes	1
	Resistencia al desgarro	3
	Resistencia a la perforación	1
	Resistencia al corte TDM	X
	Protección ante impactos	P

«X» indica que no se han realizado pruebas / «0» indica que no se ha obtenido ninguna puntuación durante la prueba / «P» indica un Aprobado en la prueba / «F» indica un Suspenso en la prueba

Los niveles de la EN388:2016 se basan en la siguiente tabla:

Nivel de rendimiento	1	2	3	4	5	
Resistencia a la abrasión (ciclos hasta el error)	100	500	2000	8000	N/A	
Resistencia a hojas cortantes (índice de resistencia mínima al corte)	1,2	2,5	5,0	10	20	
Resistencia al desgarro (fuerza pico mínima/N)	10	25	50	75	N/A	
Resistencia a la perforación (fuerza pico mínima/N)	20	60	100	150	N/A	
Resistencia al corte TDM (Fuerza N)	Nivel A	Nivel B	Nivel C	Nivel D	Nivel E	Nivel F
	2	5	10	15	22	30
Protección ante impactos	P = Aprobado					

Tallas BS EN 420:2003 + A1: 2009

Talla	N.º de talla
S	5
M	5
L	6
XL	6
XXL	7

Los guantes Protector no han conseguido cumplir los requisitos de talla mínimos de la EN 420:2003 + A1: 2009. Esto se debe a una característica de diseño intencional de los guantes para que esta tenga un ajuste más ceñido y se reduzcan los enganchones. Esto es importante para el uso previsto en la manipulación de aparejos escénicos y para entretenimiento.

SV

AVSNITT 7 -- ANVÄNDARINFORMATION OCH PRODUKTMÄRKNING

ANVÄNDARINFORMATION



Produktreferens: Protector V3.0

Tillgängliga handskstorlekar: 5,6,7

Tillverkare:

Le Mark Group Ltd
Unit 1 Houghton Hill Industries
Sawtry Way
Houghton
Cambridgeshire
PE28 2DH
Storbritannien

Anmält organ ansvarigt för denna certifiering:

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park
Clonee
Co. Meath
D15 YN2P
Irland

Beteckning för handske

Dessa handskar är designade för att skydda handflatorna mot sår som kan komma av hantering av utrustning för riggning och scensättning. Dessutom är de designade för att ge ett visst stötskydd mot mindre smällar på knogarna, vilket kan komma av lastning, avlastning och transporter av utrustning.

Dessa handskar är klassade som Personlig skyddsutrustning (PPE) av Europeiska PPE Förordningen (EU) 2016/425 och har visats överensstämma med denna förordning genom Harmoniserade Europeiska Standard(er) EN388:2016 EN 420: 2003 + A1: 2009

Prestanda och användningsbegränsning

Denna produkt har testats i enlighet med EN388:2016 EN 420:2003+A1:2009

Använd inte i närheten av maskiner eller rörliga delar (intrasslingsfara)

Handskarna skyddar inte mot termiska eller kemikaliefaror

Handskarna ska inte användas som skydd mot skärskador eller vassa kanter

Inspektera handskarna efter skador eller brister innan användning, använd inte skadade handskar

De nämnda prestandanivåerna för sår, skärskada, slitage, punktion och TDM-skärskada gäller endast handskens handflata.

De nämnda prestandanivåerna för stötskydd gäller endast för knogarna.

Skyddsnivåerna som anges är bara giltiga för nya handskar.

Håll borta från eld.

Förvaring

Förvara produkten i ett väl ventilerat utrymme borta från fukt när den inte används

Håll borta från direkt solljus, på en sval och torr plats

Rengöring och underhåll

Dessa handskar ska inte tvättas, maskintvättas eller strykas

Nya och använda handskar ska inspekteras noggrant efter skada innan användning.

EU Försäkran om överensstämmelse kan erhållas på: www.dirtyrigger.co.uk/guides/

Substanser i handskarna kan orsaka allergier:

Handskarna innehåller latex -- Kan orsaka allergiska reaktioner. I fall vid överkänslighet, kontakta sjukvården.



Testad i enlighet med EN388:2016  3131XP		Nivå
	Resistens mot sår	3
	Resistens mot skärskada	1
	Resistens mot slitage	3
	Resistens mot punktion	1
	Resistens mot TDM-skärskada	X
	Stötskydd	P

“X” indikerar att inget test är utfört / “0” indikerar att ingen poäng uppnåddes under testning / “P” indikerar godkänd i test / “F” indikerar lcke godkänd i test

EN388:2016 Nivåer är baserade på tabellen nedan:

Prestandanivå	1	2	3	4	5	
Resistens mot sår (cykler före brott)	100	500	2000	8000	Ej tillämpligt	
Resistens mot skärskada (index för minsta resistens mot skärskada)	1.2	2.5	5.0	10	20	
Resistens mot slitage (lägsta maxkraft / N)	10	25	50	75	Ej tillämpligt	
Resistens mot punktion (lägsta maxkraft / N)	20	60	100	150	Ej tillämpligt	
Resistens mot TDM-skärskada (Kraft N)	Nivå A	Nivå B	Nivå C	Nivå D	Nivå E	Nivå F
	2	5	10	15	22	30
Stötskydd	P= Godkänd					

Storlekar BS EN 420:2003 + A1: 2009

Storlek	Storlek nr.
S	5
M	5
L	6
XL	6
XXL	7

Protector-handsken kunde inte uppfylla kraven för minimistorlek i EN 420:2003 + A1: 2009 . Detta är på grund av en avsiktig designegenskap i handskarna för att ge handskarna en åtsittande passform och minimera/minska risken för att fastna i något. Detta är viktigt för den avsedda användningen vid riggning av scen och underhållning.